

Mode d'emploi

MEIKO – Lave-vaisselle modèle B-Tronic

TRADUCTION DU "MODE D'EMPLOI ORIGINAL"

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi original sous: <https://partnernet.meiko.de>



Sommaire

	<u>Page</u>
1 Introduction et indications générales	4
1.1 Conservation du mode d'emploi	5
1.2 Nom et adresse du fabricant	5
1.3 Désignation du type d'installation	5
2 Explication des symboles de sécurité	6
3 Description générale et détermination de l'utilisation	7
3.1 Description générale	7
3.2 Détermination de l'utilisation	7
4 Déclaration de conformité CE	7
4.1 Déclaration de conformité CE	8
4.2 Déclaration de montage	9
5 Consignes générales de sécurité	10
5.1 Devoir de soin de l'utilisateur	10
5.2 Mesures de sécurité fondamentales	11
6 Instructions de montage (pour une machine incomplète)	13
7 Livraison, transport, installation et montage	14
7.1 Livraison	14
7.2 Transport et installation	14
7.3 Dépose des tôles de protection sous le bac de lavage	18
7.4 Installation et montage	19
7.5 Charge au sol du lave-vaisselle	19
7.6 Instructions pour l'élimination des matériaux d'emballage	19
7.7 Raccordement électrique	20
7.8 Capteur de température / Limiteur de température	21
7.9 Raccordement de l'eau fraîche	24
7.10 Raccordement des eaux usées	25
7.11 Vapeur chaude, eau chaude de la pompe	26
7.12 Raccordement de l'évacuation d'air de la machine	27
7.13 Assemblage de la bande transporteuse	28
7.14 Tension du convoyeur	29
7.15 Mise en place de la chaîne d'avance	30
7.16 Mise en place des rideaux	31
7.17 Installation et raccordement des dispositifs doseurs	31
7.18 Système de pulvérisation du détergent	33
8 Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service	33
8.1 Mise en service	33
8.2 Réglage des produits chimiques	33
8.3 Travaux avant la première mise en marche	34
8.4 Réglage de la température du bac de lavage, du rinçage à l'eau claire, du séchage	34
9 Préparation - Fonctionnement - Lavage avec le lave-vaisselle	36
9.1 Mesures de sécurité fondamentales pour le fonctionnement normal	36
9.2 Opération	37
9.3 Pause de lavage	37

10	Mettre la machine hors service	38
11	Nettoyage	39
11.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	39
11.2	Nettoyage après le lavage	39
11.3	Directives de nettoyage – à effectuer quotidiennement	40
11.4	Entretien des surfaces en acier inoxydable	41
11.5	Liste de contrôle après le nettoyage	41
12	Généralités concernant le lavage de vaisselle en machine	43
12.1	Zones de lavage / rinçage	43
12.2	Séchage	44
12.3	Influence de la qualité de l'eau (dureté de l'eau, teneur en sel)	44
12.4	Adoucissement de l'eau	45
12.5	Déminéralisation de l'eau	45
12.6	Dosage du détergent / produit de rinçage	45
12.7	Système de pulvérisation du détergent	46
12.8	Dosage du produit de rinçage	46
12.9	Nettoyage par trempage	46
12.10	Détartrage de la machine	46
12.11	Décolorations de la vaisselle inox et des couverts	47
13	Descriptif technique	47
13.1	Installation de chauffe, subdivision par paliers de pression ou de température	47
13.2	Electrovannes	47
13.3	Vannes de régulation, vannes pilotes	47
13.4	Récupérateur de condensats	48
13.5	Pièges à condensats pour recirculation des condensats par conduites montantes sur le site	48
13.6	Economiseur d'eau claire/commande synchronisée	48
13.7	Récupération de la chaleur de l'air évacué	48
13.8	Aspiration des buées	48
13.9	Zone de séchage	49
13.10	Contrôleur de gel	49
13.11	Pompe à chaleur	50
13.12	Sectionnement du réseau d'eau douce	51
13.13	Economiseur de produits chimiques	51
14	Conseils d'auto-dépannage	51
15	Formation du personnel	53
16	Elimination du lave-vaisselle	53
17	Emission sonore	53
18	Rayons non ionisant	53
19	Normes et valeurs de référence	54
20	Entretien	55
20.1	Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien	55
21	Recommandations d'entretien	56

1 Introduction et indications générales

Cher client,

Nous vous remercions vivement de la confiance que vous accordez aux produits de la Société MEIKO.

Il est très important pour nous que les produits MEIKO que vous avez acquis vous donnent entière satisfaction, vous aident dans votre travail quotidien et vous soient d'une grande utilité.

Si vous respectez strictement les indications de ce mode d'emploi, votre lave-vaisselle fonctionnera toujours à votre entière satisfaction et aura une grande longévité.

Avant sa livraison, le lave-vaisselle a été installé dans notre usine et soumis à des contrôles précis. Cette procédure nous assure et vous garantit la réception d'un produit totalement au point et éprouvé.

C'est pourquoi nous vous prions de lire tout d'abord soigneusement ce mode d'emploi. Le mode d'emploi d'autres accessoires et d'éléments de sous-traitance éventuellement intégrés doit être systématiquement respecté!

Ce mode d'emploi familiarisera l'utilisateur avec l'installation, le mode de fonctionnement, la manipulation, les indications de sécurité et la maintenance.

Les indications vous aident à bien connaître le lave-vaisselle et à l'utiliser correctement. Une bonne connaissance du matériel vous épargne en outre des réparations et des arrêts de fonctionnement inutiles.

Tous les dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi entraînent l'annulation complète de la garantie du produit. Nous déclinons également toute responsabilité pour tous les dommages consécutifs qui en résultent.

La Société MEIKO œuvre en permanence à l'amélioration de tous ces produits.

Vous comprenez en conséquence que nous nous réservons à tout moment le droit de modifier l'étendue de la livraison eu égard à la forme, l'exécution et la technique.

Aucune réclamation ne peut en conséquence être présentée au titre des indications, illustrations et descriptions du présent mode d'emploi.

Si vous souhaitez recevoir de plus amples informations ou en cas de survenance de problèmes spécifiques qui ne sont pas suffisamment traités en détail dans ce mode d'emploi, contactez la succursale MEIKO compétente.

D'autre part, nous attirons votre attention sur le fait que le contenu de ce mode d'emploi ne fait pas partie intégrante d'un accord, engagement ou rapport de droit antérieur ou existant accord, engagement et ne peut les modifier.

Toutes les obligations de la Société MEIKO résultent du contrat de vente individuel qui inclut également le règlement de garantie complet et seul valable.

Une version en langue nationale des instructions de service doit exister pour chaque pays de l'UE. Dans le cas contraire, il ne faut pas mettre en service le lave-vaisselle.

Les instructions de service d'origine en langue allemande ainsi que toutes les instructions de service de toutes les langues nationales des pays de l'UE peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : <https://partnernet.meiko.de>

Toute la documentation technique vous est fournie gratuitement. Tout autre exemplaire vous sera facturé.

Les obligations contractuelles de garantie ne sont ni amplifiées ni restreintes par le contenu de ce mode d'emploi.

La Société MEIKO espère que votre lave-vaisselle vous donnera entière satisfaction.

1.1 Conservation du mode d'emploi

Conservez toujours ce mode d'emploi à proximité du lave-vaisselle !

Il doit toujours être à la portée de la main !

Veuillez avoir ce mode d'emploi près de vous lorsque vous contactez nos collaborateurs afin qu'ils puissent s'y référer.

1.2 Nom et adresse du fabricant

En cas de questions ou de problèmes techniques, contactez directement :

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

D - 77652 OFFENBURG

Telefon +49/781/203-0

Telefax +49/781/203-1121

<http://www.meiko.de>

info@meiko.de

Ou :

Nom et adresse de la succursale, de la concessin ou du négociant MEIKO.

(Insérer le tampon ou l'adresse du concessionnaire)

1.3 Désignation du type d'installation

En cas de questions ou de commandes de pièces détachées, veuillez toujours indiquer les détails suivants:

Modèle : _____

SN: _____



Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'armoire électrique.

2 Explication des symboles de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi. Ils ont avant tout pour objet d'attirer l'attention des lecteurs sur le texte situé à côté des consignes de sécurité.



ATTENTION !

Ce symbole attire l'attention sur les dangers de mort et les risques pour la santé des personnes.



DANGER !

Ce symbole attire l'attention sur les dangers pour le lave-vaisselle, les matériaux ou l'environnement.



Ce symbole caractérise les informations contribuant à une meilleure compréhension du mode de fonctionnement du lave-vaisselle.



Attention ! Tension électrique dangereuse!



Attention! Dangers de blessures à la main!

3 Description générale et détermination de l'utilisation

3.1 Description générale

La présente machine est un lave-vaisselle à tapis convoyeur. La vaisselle est directement posée soit manuellement, soit automatiquement sur le tapis convoyeur, du côté entrée, et est transportée automatiquement tout le long de la machine, par le tapis convoyeur en mouvement.

Pendant son passage dans la machine, la vaisselle est lavée et, le cas échéant, séchée. À son sortie à l'autre extrémité de la machine - côté sortie - la vaisselle est alors retirée soit manuellement, soit automatiquement.



3.2 Détermination de l'utilisation



Le lave-vaisselle ne doit être installée et utilisée que conformément aux prescriptions. Ce lave-vaisselle est uniquement conçu pour le lavage de la vaisselle, des casseroles, récipients, tôles et d'une manière générale des ustensiles de cuisine courants.

Les autres pièces spéciales pouvant être lavées sont décrites, le cas échéant, dans la confirmation de commande.

La vaisselle doit être appropriée pour le lavage en machine.

En cas de doute, il est possible de demander à Meiko (info@meiko.de) si la machine est appropriée au travail voulu (taille, version, convenance fondamentale du lave-vaisselle, ...).

Les ustensiles de cuisine comportant des composants électriques ne doivent pas être lavés avec la machine.

Toute autre utilisation sera qualifiée de non conforme.

Le présent machine est un produit devant exclusivement être utilisé pour le travail !

4 Déclaration de conformité CE

Une déclaration de montage est jointe à la machine si elle n'est pas livrée en ordre de marche, c'est-à-dire en tant que machine incomplète au sens de la directive Machines.

Une déclaration de conformité CE est jointe à la machine si elle est livrée en tant que machine complète en ordre de marche.

4.1 Déclaration de conformité CE

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / Declaración de conformidad CE / CE-conformiteitsverklaring

Firma / Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant
Adresse / Address / Adresse / Indirizzo / Dirección / Adres

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany

Kontakt
Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact

Internet: www.meiko.de
E-mail: info@meiko.de
Telefon: +49(0)781/203-0

Auftrag Nr.
Order no. / No. de commande / No. d'ordine / No. de pedido / Opdracht nr.

Spülmaschine Typ
Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello /
Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model

B-/K-Tronic Baureihe

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformiteitsverklaring

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

EG-Richtlinie / EC Directive / Directive CE / Regolamento CE / Directiva CE / EG-richtlijn

2006/42/EG / 2004/108/EG

Dokumentationsbevollmächtigter
Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk

Viktor Maier
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert
Leiter Entwicklung und Konstruktion
Head of Development-Design / Responsable Développement-Construction / Direttore Sviluppo-Costruzione / Jefe de la sección de desarrollo y diseño / Chef Ontwikkeling-Constructie



4.2 Déclaration de montage

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld

Einbauerklärung

Declaration of incorporation / Déclaration de montage / Dichiarazione di montaggio / Declaración de montaje / Inbouwverklaring

Firma / Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant:

Adresse / Address / Adresse / Indirizzo / Dirección / Adres:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg Germany

Internet: www.meiko.de

E-mail: info@meiko.de

Telefon: +49(0)781/203-0

Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact

Auftrag Nr.

Order no. / No. de commande / No. d'ordine / No. de pedido / Opdracht nr.:

Maschinentyp

Machine type / Modèle machine / Tipo di macchina / Tipo de máquina / Machinemodel

Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine

Declaration of incorporation for partly completed machinery / Déclaration de montage pour une machine incomplète / Dichiarazione di montaggio per una macchina incompleta / Declaración de montaje de incorporación para una máquina incompleta / Inbouwverklaring voor een onvolledige machine

Hiermit bescheinigen wir:

We herewith certify / Nous certifions par la présente / Con la presente attestiamo / Por la presente certificamos / Hiermee verklaren wij:

dass die zum Einbau in Maschinen vorgesehenen Produkte oder Baugruppen mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang I der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG übereinstimmen. Die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII B (für unvollständige Maschinen) wurden erstellt und werden der zuständigen Behörde auf Verlangen in elektronischer Form übermittelt.

that the product or sub-assemblies that are intended for installation in machines complies with the fundamental health and safety requirements in accordance with Annex I of the Machine Directive 2006/42/EG. The special technical documents have been created according to Annex VII B (for partly completed machinery) and shall be transferred to the responsible authority in electronic format when requested.

que les produits et modules destinés au montage dans des machines satisfont aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé conformément à l'annexe I de la directive sur les machines 2006/42/CE. Les dossiers techniques spécifiques conformément à l'annexe VII B (pour les machines incomplètes) ont été rédigés et seront transmis sur demande aux autorités responsables sous forme électronique.

che i prodotti o gruppi di componenti previsti per il montaggio in macchine corrispondono ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute secondo l'allegato I della Direttiva Macchine 2006/42/CE. La documentazione tecnica speciale secondo allegato VII B (per macchine incomplete) è stata creata e sarà trasmessa su richiesta e in forma elettronica all'ente responsabile.

que los productos o grupos previstos para la incorporación en máquinas cumplen con los requisitos básicos de seguridad y protección de la salud, conforme al anexo I de la directiva de máquinas 2006/42/CE. Se han confeccionado los documentos técnicos especiales conforme al anexo VII B (para máquinas incompletas), que se entregarán a las autoridades competentes en forma y por vía electrónica, en caso de solicitarlo las mismas.

dat de voor inbouw in de machine bestemde producten of bouwgroepen voldoen aan de fundamentele eisen met betrekking tot de veiligheid en bescherming van de gezondheid conform bijlage I van de machinerichtlijn 2006/42/EC. De speciale technische documentatie is conform bijlage VII B (voor onvolledige machines) opgesteld en wordt desgewenst in elektronische vorm ter beschikking gesteld aan de verantwoordelijke instanties.

die Konformität mit den Bestimmungen folgender weiterer EG-Richtlinien:

the conformity with the provisions of the following additional EC Directives:

la conformité avec les dispositions des directives européennes supplémentaires suivantes:

la conformità alle disposizioni delle seguenti ulteriori direttive CE:

la conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas de la CE adicionales:

de conformiteit met de bepalingen van de volgende aanvullende EC-richtlijnen:

2006/95/EG / 2004/108/EG

Die vorgenannten speziellen technischen Unterlagen können angefordert werden bei:

The above mentioned technical documentation can be requested from:

Les documents techniques spécifiques précités peuvent être demandés auprès de:

La suddetta documentazione tecnica speciale può essere richiesta presso:

Los documentos técnicos especiales reseñados con anterioridad se pueden solicitar a:

De bovengenoemde speciale technische documentatie kan worden opgevraagd bij:

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della

documentazione/ Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk

Viktor Maier

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine oder Anlage, in welche die o.a. unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Commissioning is prohibited until it has been determined that the machine or system into which the partially completed machinery specified above is to be incorporated also complies with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

La mise en service de la machine est interdite jusqu'à ce qu'il ait été déterminé que la machine ou l'installation dans laquelle la machine incomplète susmentionnée doit être montée respecte les dispositions de la directive relative aux machines 2006/42/CE.

La messa in funzione è vietata fino a che non sia stato accertato che la macchina o l'impianto, in cui deve essere installata la suddetta macchina incompleta, risponda alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

La puesta en marcha estará prohibida hasta que no se haya determinado que la máquina o instalación en la que se pretenda incorporar la máquina incompleta indicada arriba cumpla las disposiciones de la directiva de máquinas 2006/42/CE.

De inbedrijfstelling is niet toegestaan voordat is vastgesteld dat de machine of installatie waaraan o.a. onvolledige machine moet worden ingebouwd aan de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EC voldoet.

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa. (per procura)

Dr. Thomas Peukert

Leiter Entwicklung und Konstruktion

Head of Development-Design / Responsable Développement-Construction / Direttore Sviluppo-Costruzione /

Jefe de la sección de desarrollo y diseño / Chef Ontwikkeling-Constructie

6 Consignes générales de sécurité

6.1 Devoir de soin de l'utilisateur



ATTENTION !

Le lave-vaisselle a été conçu et fabriqué en considération d'une analyse des dangers ainsi que d'un choix soigné de normes harmonisées à respecter, mais également d'autres spécifications techniques. Il est ainsi conforme aux règles de l'art et garantit une sécurité optimale.

Cette sécurité ne peut être atteinte dans la pratique que si toutes les mesures requises à cet effet sont prises. Il incombe à l'utilisateur de planifier ces mesures et de vérifier leur mise en oeuvre.

Mesures à prendre pour un fonctionnement sûr du lave-vaisselle:

L'utilisateur doit en particulier s'assurer que ...



ATTENTION !

... le lave-vaisselle n'est utilisé que conformément aux prescriptions.

Dans le cas contraire, l'utilisation ou la manipulation peut occasionner des dommages ou des dangers pour lesquels nous déclinons toute responsabilité (voir également le chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions »)



... seules les pièces détachées d'origine du fabricant doivent être utilisées en cas de besoin afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité.

L'utilisateur perd tout droit de réclamation, s'il a modifié le lave-vaisselle avec des pièces de rechange autres que les pièces d'origine du fabricant.



ATTENTION !

... seul un personnel suffisamment qualifié et autorisé utilise, entretient ou répare le lave-vaisselle.



ATTENTION !

... ce personnel est régulièrement formé à toutes les questions de sécurité de travail et de protection de l'environnement et connaît le contenu de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité qu'il inclut.



ATTENTION !

... le lave-vaisselle n'est utilisé qu'en parfait état de fonctionnement, que tous les dispositifs de protection et les tôles de protection sont montés et que le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commutation est régulièrement vérifié.



ATTENTION !

... les appareils automatiques qui sont accessibles par l'arrière ne doivent être exploités que si la protection arrière est montée.



ATTENTION !

... l'équipement de sécurité personnel requis est mis à la disposition de chaque membre du personnel d'entretien et de réparation et est porté pour toute intervention.



ATTENTION !

..... lors de toutes les entretiens réguliers, tous les dispositifs de sécurité de la machine / de l'installation doivent être soumis à une vérification du bon fonctionnement.



ATTENTION !

... ce mode d'emploi est toujours à disposition dans un état lisible et complet à proximité du lave-vaisselle



ATTENTION !

... les instructions de sécurité et de mise en garde fixées sur la machine elle-même ne sont pas enlevées et restent lisibles



ATTENTION !

... des campagnes de vérifications sont effectuées sur les pièces achetées telles que pompes à chaleur, chaudières à gaz ou autres appareils. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



ATTENTION !

Aucune modification (p. ex. électrique ou sur le site) ne doit être apportée après le montage, la mise en service et la remise du lave-vaisselle au client/exploitant. Les modifications apportées au lave-vaisselle, en particulier les modifications techniques, sans le consentement écrit du fabricant et par des personnes non autorisées engendrent la perte totale du droit à la garantie et annulent la responsabilité Produit.



ATTENTION !

... conformément aux normes DIN 10510, 10511 et 10512, les installations d'optimisation de la consommation d'énergie ne doivent pas provoquer de réduction des températures de service nécessaires. Si en tant que client vous utilisez néanmoins des installations d'optimisation de la consommation d'énergie, vous êtes seul responsable de l'éventuelle dégradation des résultats de lavage et de la situation hygiénique.

6.2 Mesures de sécurité fondamentales

Le lave-vaisselle livré peut engendrer des dangers s'il est utilisé d'une manière incorrecte ou s'il n'est pas utilisé conformément aux prescriptions.



ATTENTION !



- Pendant le transport, en raison du risque de rester accroché au convoyeur de transport ou aux objets à laver de la machine, le personnel d'exploitation doit porter des vêtements moulants et enlever les bagues et les bracelets. Nous recommandons également de porter des chaussures de sécurité avec des embouts métalliques !
- Les parties mobiles sous tension peuvent engendrer un risque de préjudices corporelles et de blessures mortelles pour l'utilisateur, et des dommages matériels.



ATTENTION !

Le lave-vaisselle ne doit être entretenu que par du personnel suffisamment qualifié et formé par l'exploitant et ayant connaissance des dangers et des consignes de sécurité. Le personnel qualifié au sens du présent mode d'emploi est constitué des personnes qui :

- ont plus de 14 ans,
- en raison de leur formation, leur expérience et leur instruction ainsi que de leurs connaissances des normes, règlements, prescriptions en matière de prévoyance contre les accidents et des conditions de travail dans l'entreprise sont devenues responsables de la sécurité de l'installation, qui accomplissent les tâches requises et sont conscients et évitent à cet effet les éventuelles dangers, ont des connaissances en secourisme et sur les dispositifs de sauvetage existant sur le site,
- ont des connaissances en secourisme et sur les dispositifs de sauvetage existant sur le site,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité, ont lu et respectent le mode d'emploi (resp. la partie applicable aux travaux à effectuer).

La machine fonctionne avec de l'eau chaude. Évitez tout contact avec l'eau de lavage. Risque de brûlure par l'eau bouillante ! La vaisselle atteint en conséquence également des températures élevées. Des précautions appropriées doivent être prises. Veuillez respecter les panneaux d'instructions apposés sur le lave-vaisselle.



ATTENTION !

Mise en garde !

Certaines parties sont inévitablement sous une tension dangereuse lors du fonctionnement d'appareils électriques.

L'ensemble de la machine doit impérativement être mise hors tension avant l'ouverture des plaques de recouvrement ou d'un composant électrique.

POSITIONNEZ LE COMMUTATEUR PRINCIPAL SUR « ARRÊT » et installez les sécurités appropriées.

Les travaux et la suppression des anomalies sur la partie électrique de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens. Il convient de respecter les prescriptions en matière de prévoyance contre les accidents.

L'appareil automatique ne doit être mis en service qu'une fois que l'exploitant a mis **toutes les tôles de protection** en place.



ATTENTION !

La machine, les armoires électriques et autres composants électrotechniques ne doivent pas être aspergés avec un tuyau d'arrosage ou un appareil de nettoyage à haute pression.



Le lave-vaisselle ne doit être utilisé que sous la surveillance du personnel formé à cet effet.



Le lave-vaisselle ne doit pas être utilisé en cas de manques de clarté eu égard à son fonctionnement.



Les portes et les trappes doivent, de principe, être fermées !



Pendant le transport, en raison du risque de rester accroché au convoyeur de transport ou aux objets à laver de la machine, le personnel d'exploitation doit porter des vêtements moulants et enlever les bagues et les bracelets. Nous recommandons également de porter des chaussures de sécurité avec des embouts métalliques !



Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine!



Les travaux et la suppression des anomalies sur l'installation de vapeur ne doivent être effectués que par des techniciens compétents.



Seuls des détergents et des produits de rinçage industriels appropriés doivent être utilisés.

Veuillez-vous informer auprès des fournisseurs de ces produits.

Les détergents et les produits de rinçage peuvent être dangereux pour la santé.

Les consignes du fabricant relatives aux dangers qui se trouvent sur les fûts métalliques d'origine ainsi que les fiches de données de sécurité doivent être respectées.

Le commutateur principal doit être mis hors tension à la fin du fonctionnement.



**NOUS N'ASSUMONS AUCUNE RESPONSABILITE POUR LES
DOMMAGES RESULTANT DU NON RESPECT ET DE LA NON
OBSERVATION DES PRESENTES CONSIGNES DE SECURITE !!!**



6.2.1 Travaux sur les composants électriques

Les travaux de réparation et de dépannage sur les composants électriques du lave-vaisselle ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé à cet effet !

Vérifier régulièrement tous les composants électriques ! Les connexions lâches doivent être resserrées ! Remplacer immédiatement toute conduite ou tout câble endommagé!

L'armoire électrique doit rester fermée en permanence ! Son accès ne doit être permis qu'aux personnes autorisées en possession de la clé ou de l'outil approprié !

7 Instructions de montage (pour une machine incomplète)

S'applique dans le cas où le produit MEIKO est une machine incomplète en vertu de la directive sur les machines (directive 2006/42/CE).

En cas de liaison de le produit MEIKO à une installation existante, il convient de prendre en compte les points suivants :

- Les composants doivent être alignés les uns aux autres, reliés mutuellement comme il se doit et ancrés afin qu'un fonctionnement sûr soit garanti. (Des possibilités de fixation doivent être choisies en fonction des conditions préalables, propres au client).
- Des phénomènes dangereux (par exemple, prise, écrasement, cisaillement ou coupe), susceptibles d'apparaître suite au raccordement, doivent être écartés par des mesures adaptées.
- Le raccordement électrique au réseau d'alimentation du client et, le cas échéant, une connexion électrique nécessaire doivent être réalisés conformément au schéma électrique fourni.
- Lors du montage, il faut veiller à ce qu'aucun dommage, notamment au niveau de l'installation électrique, ne soit causé.
- Une fois les travaux terminés, il convient de vérifier si l'installation ne présente pas de dommages.
- Les contrôles de la sécurité et du fonctionnement doivent être effectués au plus tard dans le cadre du contrôle général de l'installation.
- Des barres de glissement sont jointes à l'installation afin d'optimiser éventuellement la transition.

Travaux effectués sur l'équipement électrique



DANGER

Risque de blessures engendré par une décharge électrique

Les travaux à réaliser sur les équipements électriques de l'installation ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé à cet effet !

Le schéma électrique de la machine incomplète fournie contient l'ensemble des déconnexions nécessaires pour le fonctionnement, connues du fabricant MEIKO, ainsi que d'autres déconnexions nécessaires connues et connexions électriques. Les connexions sont clairement représentées dans le schéma électrique. Il faut impérativement s'assurer que ces connexions sont établies avant la mise en service de l'installation et fonctionnent également en toute fiabilité.

Dans le cas où d'autres points dangereux non connus et non formulés par MEIKO apparaissent suite à l'assemblage des parties de l'installation, il convient de les éliminer et l'installation ne doit, le cas échéant, pas être mise en service.

8 Livraison, transport, installation et montage

8.1 Livraison

Dès réception de la marchandise, contrôlez l'intégralité de la livraison en la comparant avec la confirmation de commande MEIKO ou avec le bordereau de livraison.

Toute partie manquante doit, le cas échéant, faire l'objet d'une réclamation immédiate auprès du transporteur et être signalée à la Société MEIKO.

Vérifiez l'ensemble de l'installation afin de déceler tout dommage pendant le transport.



En cas de dommage supposé pendant le transport, informez immédiatement par écrit:

- le transporteur,
- la société MEIKO

En cas de dommage supposé pendant le transport, informez immédiatement par écrit, le transporteur, la société MEIKO et envoyez à MEIKO une photo montrant les parties endommagées.

8.2 Transport et installation

Afin d'éviter la survenance d'endommagements ou des blessures pouvant être mortelles pendant le transport de la machine, les points suivants doivent impérativement être respectés :

- Les tâches de transport ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées et en tenant compte des consignes de sécurité.

Afin de garantir un transport sûr, les parties de l'installation sont équipées d'un support en bois équarri.

Les machines doivent, par principe, être transportées avec ce bois d'emballage. L'emballage est conçu de manière à rendre possible un transport sûr et sans danger avec deux chariots élévateurs.



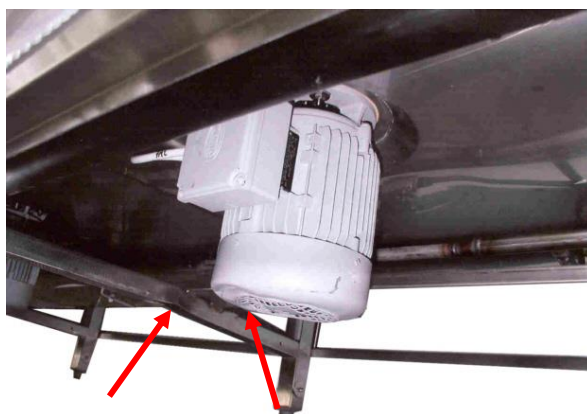
ATTENTION !



N'effectuer le transport qu'avec des chariots élévateurs !!!

Si les chariots ne sont pas positionnés complètement en dessous du support en bois, il est plus facile de les manipuler dans les virages.

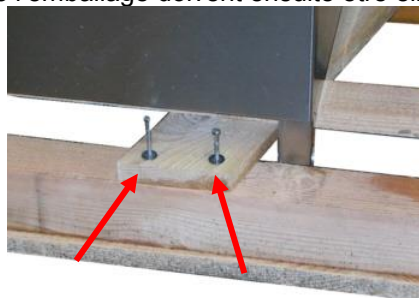
Les moteurs des éléments de la machine peuvent éventuellement faire saillie sous la machine. Ceci doit toujours être pris en considération.



Endommagements du moteur et du châssis !!!

Dès que la machine est arrivée à l'endroit prévu, les chariots sont abaissés. (Ils restent toujours encore en dessous du support). La machine est placée sur le support de l'emballage. Les pieds ne supportent pas encore de poids.

Toutes les vis de fixation de l'emballage doivent ensuite être éliminées

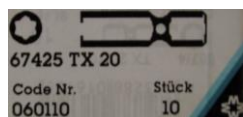


par ex.: éliminer ces vis et les autres!

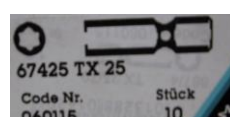
Laisser pour le moment encore tout le bois d'emballage sous les éléments de la machine.

Les embouts suivants sont nécessaires.

Torx TX 20



Torx TX 25



Embout pour SW 10 mm



Ces embouts sont en vente dans tout magasin d'outillage.

Une perceuse/visseuse avec rotation à gauche et un mandrin verrouillable est par ailleurs nécessaire.

Après avoir enlevé tous les vissages de l'emballage de transport, la machine doit être à nouveau soulevée par les chariots sur les deux côtés.
Il est possible de retirer maintenant sans effort tous les grands bois longitudinaux se trouvant sous la machine



La machine doit ensuite être à nouveau abaissée sur le sol. Les chariots sont enlevés. Veuillez veiller à ne pas poser la machine par terre brusquement, les pieds de la machine pouvant être détruits.
Veuillez par ailleurs à ce que les pieds de la machine soient sortis uniformément afin d'éviter une charge unilatérale des pieds. Il est possible de vérifier la charge uniforme à l'aide de la force appliquée en tournant la clé à fourche.



Une clé de 27 est nécessaire pour régler les pieds de la machine!

S'il s'avère nécessaire de repousser la machine longitudinalement vers le mur, ceci ne peut s'effectuer à l'aide de ses pieds que sous réserve.
(Attention aux grilles du sol et aux paliers !)

Il est également possible de rapprocher la machine le plus près possible du mur en laissant les petits bois longitudinaux sous la machine et, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous, en poussant la machine vers l'arrière.

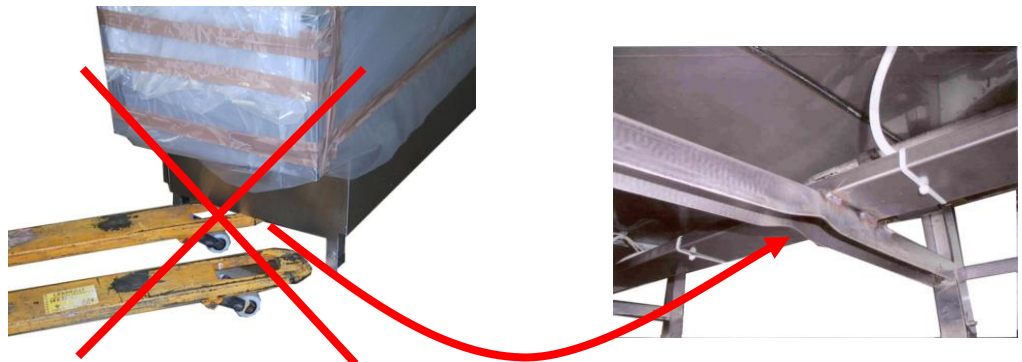


Placer le chariot le plus près possible du support.

Si l'installation de la machine à l'aide du chariot selon l'illustration ci-dessus est impossible, les bois longitudinaux peuvent être retirés en basculant légèrement la machine après avoir dévissé tous les vissages des emballages de transport.



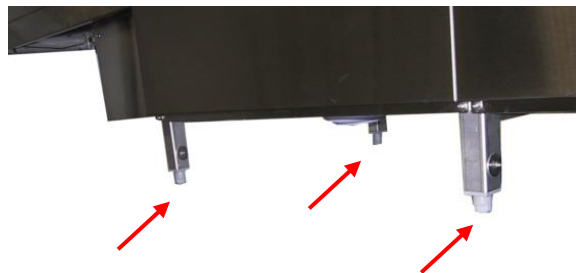
ATTENTION: Ne déplacer en aucun cas la machine de cette manière!



Un soulèvement de la machine au centre du support de la machine endommagera inévitablement la machine. Une latte doit toujours être utilisée pour répartir le poids.

Lors de la pose finale de la machine il convient de veiller à ce que tous les pieds de la machine supportent environ le même poids.

Une charge irrégulière peut causer la rupture des pieds individuels. Il est possible de vérifier la charge uniforme à l'aide de la force appliquée en tournant la clé à fourche.



Une clé de 27 est nécessaire pour régler les pieds de la machine!



Important:

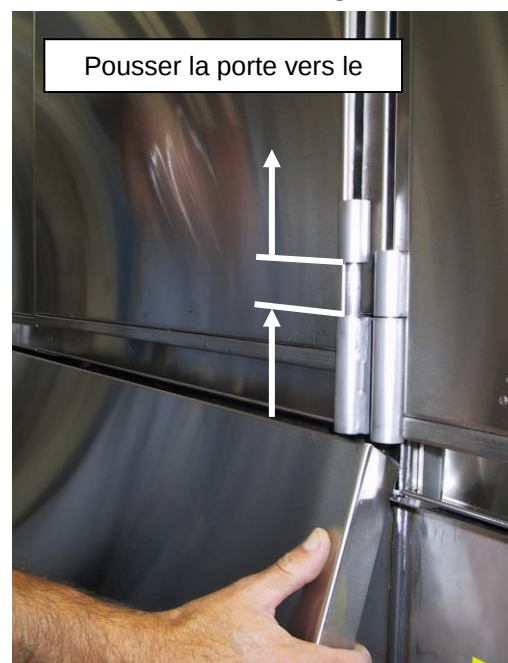
L'orientation horizontale de la machine à l'aide des pieds de la machine réglables en hauteur (clé 27) doit être effectuée soigneusement et de manière à ce que le poids de la machine soit uniformément réparti sur les pieds. Ceci est impérativement nécessaire afin d'éviter des décalages ou des tensions dus à une charge unilatérale pouvant causer par ex. le blocage ou la non-étanchéité des portes.

- Veuillez lire également le chapitre «Consignes générales de sécurité».

8.3 Dépose des tôles de protection sous le bac de lavage

La machine peut être équipée en option de portes battantes. Afin de pouvoir démonter les tôles de protection inférieures dans cette configuration, il faut, après avoir desserré les écrous de fixation, soulever les portes du bac de lavage en position fermée et les maintenir.

Lorsque la porte est soulevée, il devient possible d'extraire la tôle de protection correspondante. (l'idéal étant de se faire assister par une autre personne qui maintient la porte en position haute).



8.4 Installation et montage

Un plan de montage a été établi par MEIKO indiquant les dimensions de la machine, les puissances de connexion et la consommation en énergie.

L'assemblage s'effectue selon les indications du plan de montage et en général par un installateur MEIKO spécialisé.



ATTENTION !

Le montage et le raccordement de l'installation doivent, en tout état de cause, être impérativement effectués par du personnel spécialisé et compétent.

Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages résultant de raccordements non conformes aux règles de l'art.

Positionner la machine déballée selon les indications des dimensions du plan de montage.

La machine doit être placée respectivement orientée à l'horizontale.

Si la machine est livrée en plusieurs parties, les points de séparation doivent être nettoyés rigoureusement avec de l'acétone et être colmatés à l'intérieur avec de la silicone (Sista F 108 – MEIKO n° de commande 0870001 ou M 509 – MEIKO n° d'ident. 9518385, dans les ateliers de vernissage Sikaflex 260 – MEIKO-n° de comm.: 0870030).

 Sista P 819 Produit nettoyant N° de commande: 9 503 233	 Sista F 108 Colle silicone spécial N° de commande: 0 870 001	 Sista M 509 Colle silicone spécial N° de commande: 9 518 385	 Sikaflex – 260 Colle forte N° de commande: 0 870 030
--	---	--	---

Le ruban étanche doit être fixé à l'extérieure.

Il doit être décalé vers l'arrière d'environ 1 mm et également contribuer à l'amélioration optique de la machine.

8.5 Charge au sol du lave-vaisselle

La charge au sol par pied – surface encombrée D=30 mm par pied, s'élève à :

- pour les lave-vaisselle sans pompe à chaleur: env. 150 kg
- pour les lave-vaisselle avec pompe à chaleur: env. 200 kg

8.6 Instructions pour l'élimination des matériaux d'emballage

- Le cadre en bois à quatre pans est en sapin ou épicéa brut non traité.
Des directives d'importations spéciales spécifiques au pays peuvent aussi imposer du bois ayant été traité contre les parasites.
- Le film plastique (PE) peut être recyclé.
- Les éléments de cartonnage utilisés comme protection des bords peuvent également être recyclés.
- Le ruban de maintien en acier peut être recyclé avec la ferraille.
- Le ruban de maintien en plastique (PP) peut être recyclé.

**ATTENTION !**

8.7 Raccordement électrique

Les travaux et la suppression des anomalies sur la partie électrique de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens.

Le schéma de câblage correspondant se trouve dans l'armoire électrique. Ce schéma de câblage fait partie intégrante de la machine et ne doit, en conséquence, pas être enlevé!

La plaque signalétique avec les valeurs des raccordements électriques se trouve à l'intérieur de l'armoire électrique.

Les prescriptions électriques doivent être respectées lors du raccordement de l'alimentation du réseau à la machine.

Attention:

Le fusible de puissance du site doit être choisi en fonction des conditions locales et de l'intensité nominale de la machine de façon à garantir la protection auxiliaire (en Allemagne : VDE 0100).

L'alimentation secteur doit être protégée conformément aux prescriptions en vigueur et munie d'un interrupteur principal (accessible dans le bâtiment pour les opérateurs ou placé dans la machine).

Lorsque le conducteur de neutre (N) n'est pas mis à la terre, il convient d'utiliser un interrupteur principal tétrapolaire. Les raccordements au secteur doivent se faire au moyen de conducteurs isolés résistants aux huiles, au minimum de qualité H 07 RN-F.

Les mesures de protection ainsi que le raccordement de la liaison équipotentielle doivent être conformes aux prescriptions des fournisseurs d'énergie locaux et aux prescriptions localement applicables (en Allemagne, respecter la norme VDE 0100 Teil 540).

Le champ d'application de la norme VDE 0160 / EN 50178 stipule que, dans les zones d'équipement électrique dans lesquelles des disjoncteurs différentiels (FI) sont prévus ou présents côté secteur, un disjoncteur FI de type B sensible à tous les types de courant doit être monté en amont du disjoncteur FI de type A existant lorsqu'un convertisseur de fréquence est utilisé.

Une borne de raccord à cinq pôles est prévue pour le raccordement au réseau (L1, L2, L3, N, PE).

Les données des raccordements électriques, la tension, le type de courant, l'intensité du courant, la puissance, etc. sont indiquées sur la plaque signalétique de la machine.

Veuillez vérifier la tension électrique.

Tous les câbles électriques doivent être amenés à l'armoire électrique en passant dans des presse-étoupe repérés conformément au schéma de câblage et raccordés aux bornes et aux auxiliaires de commande prévus.

8.8 Capteur de température / Limiteur de température

Tous les limiteurs de température et les sondes de température spiralés sans être fixé à l'intérieur de l'armoire électrique doivent être passés dans des presse-étoupe repérés de l'armoire, conformément au schéma électrique, et fixés à leurs emplacements respectifs indiqués.

Quelques possibilités de montage des capteurs électroniques sont indiquées ci-dessous:

Sonde de température sur le bac de lavage: Sonde de température sur le chauffe-eau instantané:



Sonde de température (côté aspiration) sur le ventilateur de séchage.





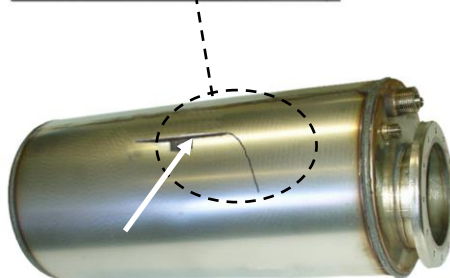
ATTENTION: Ne pas plier le tube de sonde capillaire, au risque de détériorer la sonde de température et de la rendre inutilisable!

Quelques possibilités de montage des sondes de température capillaires sont indiquées ci-dessous:

Sonde de température à l'avant sur le bac de lavage et sur le bac de rinçage:



Sonde de température sur le chauffe-eau:

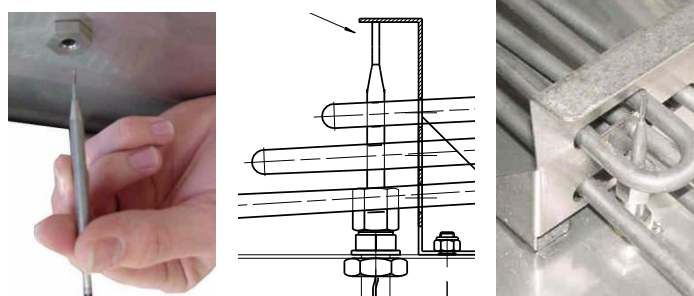


Sonde de température sur le ventilateur de séchage:



Machines à chauffage électrique avec limiteurs de température:

Sur chaque chauffage de bac : insérer un limiteur de température à travers la douille à la partie inférieure du bac jusqu'en butée:



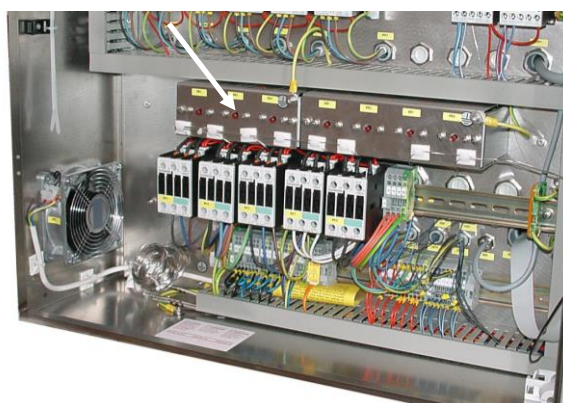
Limiteur de température sur le chauffe-eau instantané:



Limiteur de température sur le registre de chauffage pour le séchage:



Bouton-poussoir limiteur de température



- Les limiteurs de température sont du type à coupure omnipolaire et, en cas de déclenchement, coupent toutes les lignes d'alimentation du circuit de chauffage correspondant.
- Ils sont à sécurité intrinsèque. Ceci signifie que le circuit de chauffage concerné est désactivé en cas de rupture du tube capillaire. La structure interne de ce thermostat permet un déclenchement à une température en dessous de 0°C.
- Lorsqu'un limiteur de température a déclenché, il doit être réarmé manuellement. Lorsqu'un limiteur de température a été activé en cours de fonctionnement, la cause du déclenchement doit être recherchée et éliminée. (Contrôler notamment l'état de l'élément chauffant). Le limiteur de température ne peut être réarmé qu'après élimination du défaut et refroidissement du système de chauffe.

8.9 Raccordement de l'eau fraîche

Les conduites d'eau et les composants véhiculant de l'eau ne résistent pas au gel.

Si la température est susceptible de descendre en dessous de 5°C à l'endroit où la machine est installée, des mesures adéquates de protection contre le gel doivent être prises.

Les sections de passage nominales, sections transversales, etc. indiquées se rapportent à la machine.

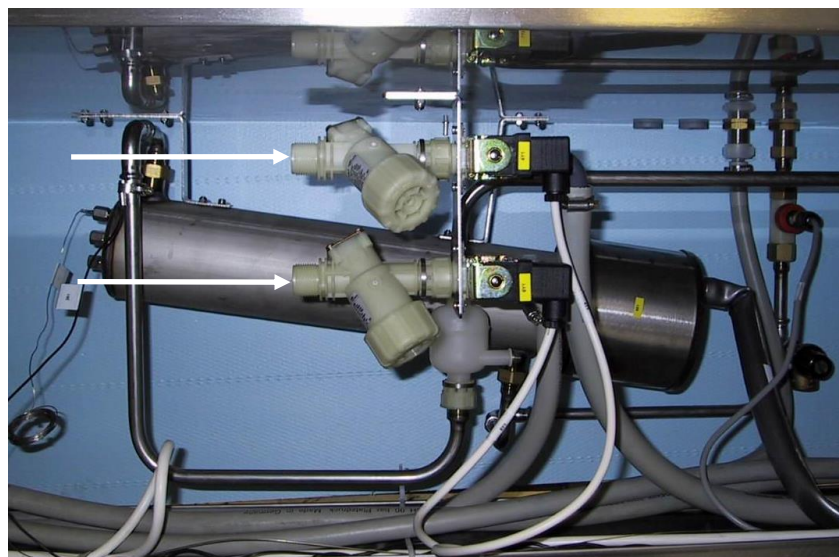
Les installations du site doivent être dimensionnées en fonction des conditions locales (par ex. passage des conduites, longueur des alimentations).

Les raccordements de fluides et d'énergie des machines disposent de terminaisons définies en fonction de l'état de la construction (en règle générale à une certaine distance des points de raccordement du site). Les liaisons doivent être réalisées par du personnel spécialisé agréé.

Tous les paramètres des alimentations en fluides et en énergie doivent être maintenus constant pendant toute la durée de fonctionnement.

Les raccords en eau fraîche doivent être réalisés selon les règlements locaux (Allemagne par ex. DIN 1988). Dans chaque conduite d'eau, un dispositif d'arrêt doit être prévu et accessible côté bâtiment pour les opérateurs. La machine comporte un sectionnement du réseau (en Allemagne suivant EN 1717). Les raccordements des eaux usées doivent être réalisés selon les règlements locaux (Allemagne par ex.: DIN 1986).

L'alimentation en eau de la machine se trouve généralement en dessous de l'évacuation.



Pour éviter qu'elles soient endommagées pendant le transport, il se peut que les conduites d'eau soient démontées. Elles doivent alors être montées avant la mise en service.



Conduites d'eau,
à raccorder par ex. au compteur d'eau.



La crépine peut être nettoyée sans couper l'alimentation générale en eau.
Lorsqu'on dévisse la partie inférieure dans laquelle se trouve la crépine, l'arrivée d'eau est automatiquement coupée.
Ceci permet de nettoyer sans problème la crépine lors des opérations d'entretien.

(Cette fonction de coupure peut également servir de vanne d'arrêt pour les interventions de maintenance)

Pour connaître les quantités, qualités et températures d'eau nécessaires, reportez-vous au plan de montage.

La qualité de l'eau doit également être conforme aux exigences du groupe de travail «Lave-vaisselle industriels».

La plupart des machines sont équipées d'un récupérateur de chaleur ou d'une pompe à chaleur.

Pour un rendement optimal de ces dispositifs, la température d'arrivée de la conduite d'eau affectée au rinçage doit être maintenue à une valeur aussi basse que possible (dans l'idéal à environ 10°C). Les températures d'alimentation variables (été/hiver) doivent être évitées.

Une alimentation en eau plus chaude dégrade non seulement le rendement de récupération de chaleur et celui de la pompe à chaleur mais aussi les conditions d'évacuation d'air de la machine.

Lorsque l'eau fraîche sert également à commander des vannes dans la machine, une pression d'écoulement minimum est nécessaire. Pour les pressions et les quantités nécessaires, voir «Prescriptions et valeurs de référence».

8.10 Raccordement des eaux usées

Le raccordement des eaux usées doit être réalisé conformément à la norme DIN 1986 et en tenant compte de la réglementation locale.



Toutes les évacuations d'eau doivent être raccordées via un siphon suffisant grand au réseau des eaux usées de la cuisine.

Lors du choix du matériel (tuyaux, masse d'étanchéité), veuillez tenir compte du fait que la température des eaux usées peut atteindre 70-75°C et que la valeur pH peut se situer entre 3 et 12 en fonction de la nature et de la concentration des détergents utilisés. Les matériaux doivent en conséquence résister aux acides et à la lessive. Côté bâtiment, les tuyaux d'évacuation doivent être raccordés suivant le plan de montage.

8.11 Vapeur chaude, eau chaude de la pompe

Les conduites et les éléments véhiculant de la vapeur et des condensats ne résistent pas au gel. Si la température est susceptible de descendre en dessous de 5°C à l'endroit où la machine est installée, des mesures adéquates de protection contre le gel doivent être prises.

La machine est prête à fonctionner, à savoir il ne reste qu'à raccorder les conduites de connexion à la machine.

Par principe, l'installation de vapeur de la machine suppose une recirculation des condensats sur site sans pression, réalisée avec une pente.

Tous les récupérateurs de condensats nécessaires au fonctionnement sont incorporés dans la machine.

Les conduites en amont des récupérateurs de condensats ne doivent pas être isolées.

La conduite de condensats côté bâtiment ne doit pas comprendre d'autres purgeurs de vapeur.

Lorsque, dans des cas exceptionnels, les condensats sont renvoyés sous pression vers le haut, ceci doit être signalé à MEIKO lors de la commande de la machine. Dans ce cas, la tuyauterie de chauffage est réalisée différemment. Un purgeur de condensats, entre autres, est incorporé. Ce purgeur récupère les condensats formés lors du refroidissement de la machine, lesquels s'écoulent habituellement au sol.

Maintenance des récupérateurs de condensats

Ouvrir le récupérateur de condensats.

Enlever le thermocouple et le cas échéant la crépine à impuretés.

La crépine et le boîtier peuvent alors être nettoyés facilement.

Avant le remontage, nettoyer soigneusement les portées de joints d'étanchéité.

Utiliser systématiquement des joints neufs.

Attention !

L'installation des conduites et des armatures est conçue pour une certaine plage de pression nominale. Il convient, en conséquence, d'assurer impérativement que la pression de service de l'installation de vapeur sur le site n'est pas supérieure à la pression nominale admissible des armatures et des appareils du lave-vaisselle (voir indications sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'armoire électrique).

Les indications de sections de passage nominales, sections transversales, etc. se rapportent à la machine.

Les installations du site doivent être dimensionnées en fonction des conditions locales (par ex. passage des conduites, longueur des alimentations).

Les raccordements de fluides et d'énergie des machines disposent de terminaisons définies en fonction de l'état de la construction (en règle générale à une certaine distance des points de raccordement du site). Les liaisons doivent être réalisées par du personnel spécialisé agréé. Les prescriptions générales doivent être respectées lors du raccordement des conduites de vapeur.

Tous les paramètres des alimentations en fluides et en énergie doivent être maintenus constants pendant toute la durée de fonctionnement.

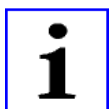
La liaison à la conduite principale du site se fait en principe par en haut, conformément aux règles de l'art. Tous les éléments de coupure et de régulation (ainsi que les récupérateurs de condensats) sont incorporés dans la machine. Les pertes de pression du système de chauffe à l'intérieur de la machine sont de 30 kPa pour la vapeur saturée et de 100 kPa pour l'eau chaude de pompage.

8.12 Raccordement de l'évacuation d'air de la machine

Les installations techniques de ventilation doivent dans tous les cas être réalisées conformément aux prescriptions en vigueur (en Allemagne, par ex. VDI 2052) mais étanches à l'eau et résistantes à la corrosion.

Les valeurs de température et d'humidité de l'air évacué qui sont indiquées dans les documents mis à la commande peuvent augmenter dans certaines situations de fonctionnement (par ex. stand-by).

Le raccordement de l'évacuation d'air doit se faire suivant le plan de montage, au système d'évacuation du site.



Attention !

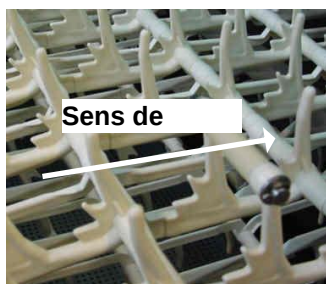
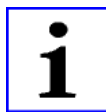
Pour les machines à récupération de chaleur, le raccordement de l'évacuation d'air doit être effectué de manière à ce qu'en cas de gel les parties véhiculant l'eau du lave-vaisselle ne soient pas détruites.

Si ceci n'est pas possible, il convient d'installer un dispositif antigel!

L'air humide et chaud de la machine doit être évacué de la zone de lavage. Afin de parvenir à une aspiration parfaite, il convient de s'assurer que la surpression sur le raccord de la machine, respectivement la sous-pression sur le site sont suffisantes.

8.13 Assemblage de la bande transporteuse

La bande transporteuse est divisée en plusieurs tronçons pour le transport.

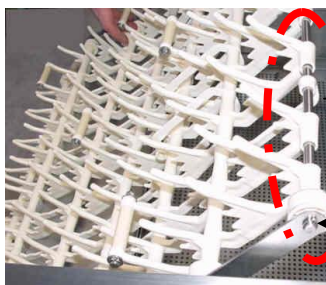


Lors de la mise en place de la bande transporteuse, veiller à respecter le sens de déplacement correct.

L'assemblage des tronçons est expliqué ci-dessous.



Le début de la bande (côté de la bande comprenant la barre de traction) s'insère sur les rails de guidage par le côté entrée.



Début de la bande

Barre de traction



Introduire le tronçon de bande dans la machine jusqu'à ce que son extrémité se trouve juste avant le tunnel d'entrée.

Ensuite, relier le tronçon suivant à la bande transporteuse introduite dans la machine.

Une planche placée sous la bande et s'appuyant sur les flasques de la zone d'entrée permet de relier commodément les tronçons de bande.

Les éléments nécessaires pour assembler la bande transporteuse sont emballés à part.

La nécessité éventuelle d'insérer des pièces d'écartement est déterminée par un examen visuel de la bande transporteuse.

Pour faire passer la bande transporteuse autour de l'arbre d'entraînement, il est nécessaire de démonter la chaîne d'avance.



Attention: Danger de blessure!

Faire attention aux traverses de la machine.

Ne passez pas les mains à travers la bande transporteuse!

Vous risquez de vous coincer les mains!

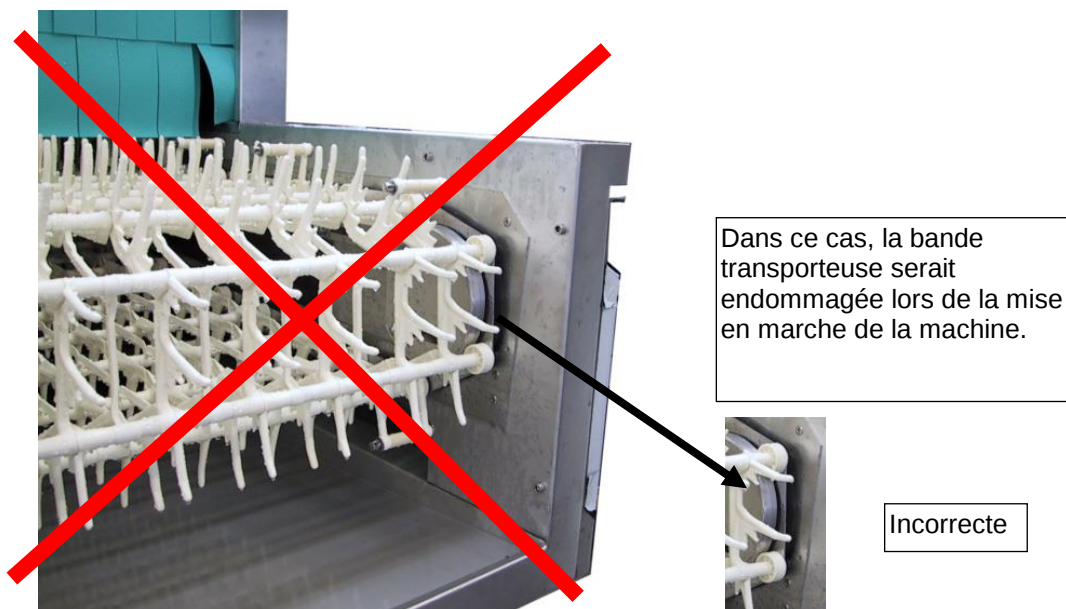
Lorsque le dernier tronçon de la bande transporteuse est monté, il est nécessaire de le relier au premier tronçon afin de former une bande sans fin.

8.14 Tension du convoyeur

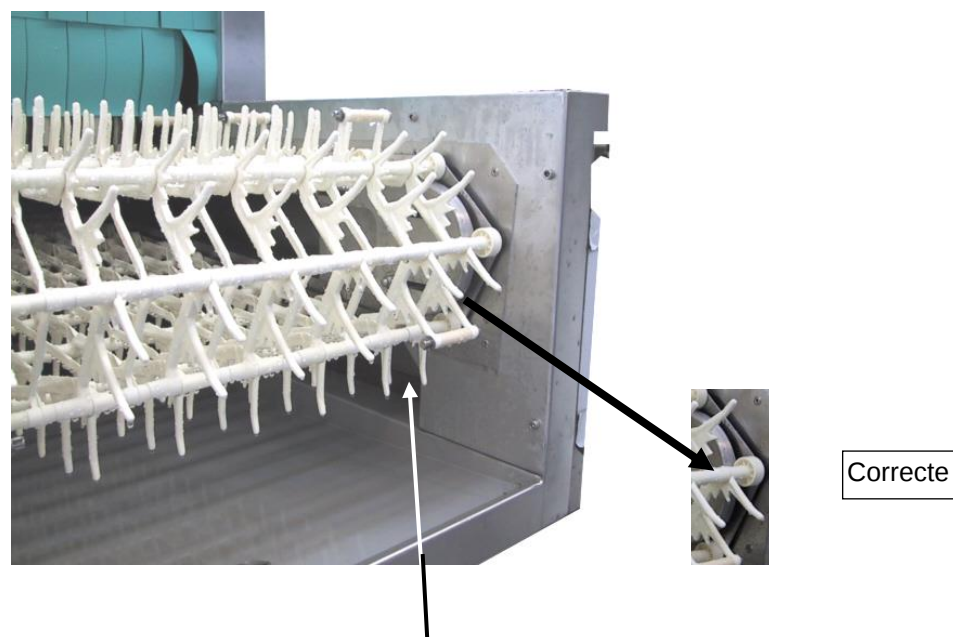
Lorsque la bande transporteuse de la machine est tendue, elle peut être endommagée en cas d'erreur de manipulation.

La bande ne doit pas être tendue à la limite de la rupture. Une tension raisonnable de la bande est tout à fait suffisant.

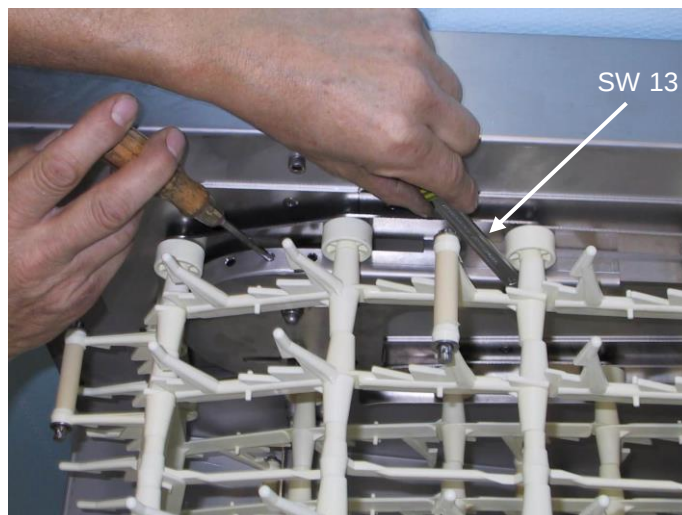
Lors du réglage de la tension, assurez-vous que la bande transporteuse ne se trouve pas dans la position illustrée ci-dessous.



Lors du réglage de la tension, assurez-vous que la bande transporteuse ne se trouve pas dans la position illustrée ci-dessous.



La bande transporteuse ne doit pas être en contact avec les disques de renvoi dans la partie inférieure du système de renvoi.

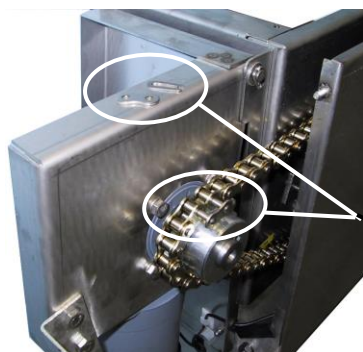


Tendre la bande transporteuse en déplaçant chaque disque de renvoi dans le sens du déplacement, par ex. au moyen d'un tournevis, comme le montre la figure. En même temps, on peut serrer l'écrou de blocage en haut à gauche à l'aide d'une clé de 13 mm. Ensuite, les autres écrous peuvent être serrés.

Lors de la tension de la bande transporteuse, vérifiez le parallélisme des disques de renvoi. Une tension inégale de la bande transporteuse peut provoquer sa détérioration au fil du temps.

8.15 Mise en place de la chaîne d'avance

Une fois la bande transporteuse montée, vous pouvez mettre en place la chaîne d'avance.



Lorsque le brin supérieur et inférieur de la chaîne d'avance repose sur la roue d'entraînement, le joint de chaîne peut se monter sans problème.

Joint de chaîne



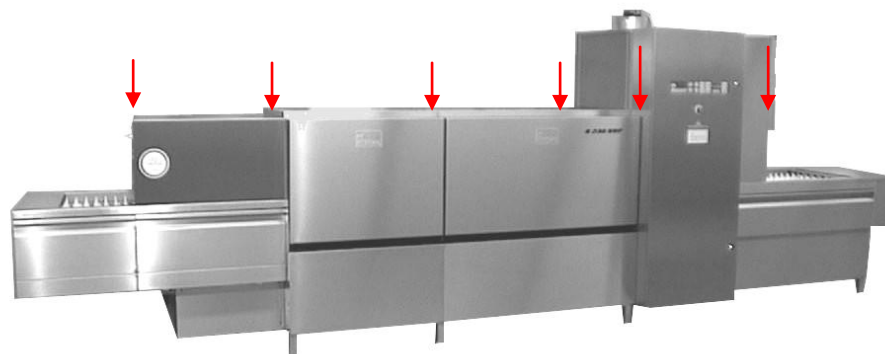
Une fois la chaîne du moteur d'entraînement montée, vous devez régler la sécurité de surcharge de la bande transporteuse.

Plus le ressort illustré sur la figure est tendu, plus le déclenchement de la sécurité de surcharge est retardé.

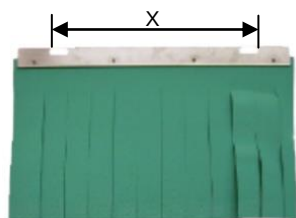
La sécurité de surcharge est correctement réglée lorsqu'une force supplémentaire d'environ 300N appliquée à la bande complètement chargée provoque l'arrêt de la bande.

8.16 Mise en place des rideaux

Aux endroits illustrés ci-dessous, on accroche en principe des rideaux qui servent à éviter les projections dans la machine.



Ces rideaux doivent être installés au bon endroit compte tenu de leur longueur et de leur largeur. Pour éviter toute erreur de montage, ces rideaux sont détrompés de telle sorte qu'ils ne peuvent se monter qu'au bon endroit.



Le détrompage est assuré par une valeur différente de la cote "X".

8.17 Installation et raccordement des dispositifs doseurs

L'utilisation d'un détergent industriel, respectivement d'un produit de rinçage est requise pendant le fonctionnement du lave-vaisselle. Il convient de n'utiliser que des produits qui sont autorisés par l'office de surveillance officiel et qui sont appropriés pour le nettoyage de la vaisselle à la machine. Il convient ici de respecter en particulier les prescriptions de sécurité concernant le maniement, le dosage, le stockage et l'utilisation.

Le dosage des détergents et des produits de rinçage doit être effectué à l'aide d'un dispositif de dosage approprié, dont l'installation doit être conforme aux prescriptions s'y rapportant. Le détergent et le produit de rinçage ne doivent en aucun cas s'écouler dans le réseau de distribution d'eau fraîche!

En l'occurrence, votre fournisseur de produits chimiques habituel connaît toutes les prescriptions concernées et les points d'injection préconisés par Meiko.

Dans le cas où Meiko aurait intégré un appareil de contrôle de la concentration en lessive, il s'agit de ce que l'on appelle un "KG41".

Le contrôleur de concentration KG41 sert au contrôle et à la signalisation visuelle et sonore en cas d'insuffisance de la concentration en détergents.

La concentration (conductivité) de la lessive est surveillée au moyen d'une électrode.

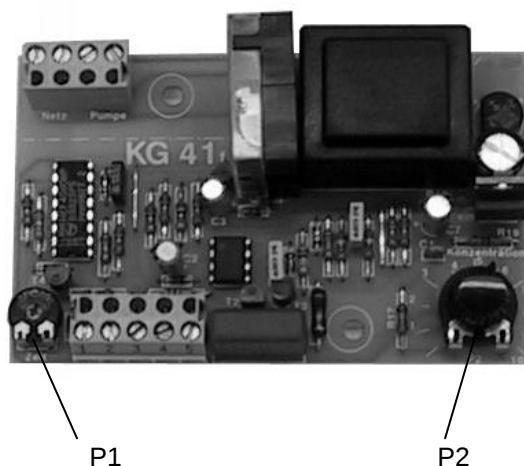
Mise en service et réglages:

Remplir le lave-vaisselle et le faire monter à la température de service.

Tourner la vis de réglage de la concentration (P2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Doser manuellement la quantité inférieure de détergent nécessaire pour un résultat de lavage fiable. Ensuite, au moyen de la pompe de lavage, brasser l'eau jusqu'à ce que le détergent soit réparti et dissous. A présent, tourner le potentiomètre P2 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pompe doseuse entre en action.

La concentration basse est à présent réglée. Lorsque la concentration haute est atteinte, le KG41 stoppe la pompe doseuse de détergent.

La signalisation de la concentration basse (klaxon) retentit au bout de 3 minutes. Cette durée peut être modifiée en agissant sur le potentiomètre P1.



Le bornier "XD" est prévu pour la tension d'alimentation des dispositifs d'ajout de détergents.

(Pour plus de détails, se reporter au schéma de câblage de la machine).

Aucun autre raccordement n'est autorisé.

Il est interdit de monter des appareils doseurs ou d'autres dispositifs d'ajout de produits dans l'armoire électrique.



Compte tenu du très grand nombre de techniques de dosage de détergents disponibles sur le marché, il ne nous est pas possible de donner d'instructions détaillées pour le montage. Votre fournisseur de détergents connaît le montage idéal pour son produit.

Une chambre de mélangeage est prévue pour le bloc de rinçage. Elle se trouve en aval de la chaudière dans la conduite d'eau douce de rinçage.



C'est au niveau de cette chambre de mélangeage qu'est prévu le raccordement pour le fournisseur de produit de rinçage.

Filetage du raccord : R 1/8"

8.18 Système de pulvérisation du détergent

En cas d'utilisation d'un système de pulvérisation direct du détergent, proposé par divers fournisseurs de produits chimiques, il convient de mettre en oeuvre des précautions particulières en raison de l'agressivité du détergent hautement concentré.

Il convient, en particulier, de prendre des mesures préventives qui empêchent une pulvérisation du détergent au moment de l'ouverture des portes hydrauliques du lave-vaisselle !

Etant donné que ces systèmes sont mis en œuvre par les fournisseurs de produits chimiques, Meiko décline toute responsabilité pour les dommages éventuels aux personnes et à la machine.

9 Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service

9.1 Mise en service

Afin d'éviter un endommagement de l'installation ou des blessures pouvant être mortelles lors de la mise en service du lave-vaisselle, les points suivants doivent impérativement être respectés :

Les contrôles initiaux nécessaires doivent être effectués sur les pièces achetées telles que les pompes à chaleur ou d'autres appareils. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



- La mise en service du lave-vaisselle ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et en respectant les consignes de sécurité.
- Avant le premier démarrage, assurez-vous que tous les outils ou autres corps étrangers ont bien été sortis du lave-vaisselle.
- Vérifiez que les fuites de liquide ont été éliminées.
- Actionnez tous les dispositifs de sécurité et commutateurs des portes avant la mise en service.
- Contrôlez le serrage correct de toutes les liaisons vissées.
- Veuillez lire également le chapitre «Consignes générales de sécurité».

L'instruction et la mise en service sont assurées par des monteurs Meiko dûment formés. Le lave-vaisselle ne peut être utilisé par les opérateurs qu'après cette formation.

9.2 Réglage des produits chimiques

Le réglage correct de la quantité de détergent et de la quantité de produit de rinçage est fonction du produit utilisé.

Le fournisseur concerné est à même de régler le dosage correct.

9.3 Travaux avant la première mise en marche

Les points du présent paragraphe doivent impérativement être soigneusement respectés avant la première mise en service !

- Conduites d'eau
Toutes les conduites doivent être rigoureusement rincées. Le chauffage doit être arrêté pour ce faire (enlever les fusibles) afin d'éviter un dessèchement dû au chauffage des éléments chauffantes. Tous les collecteurs d'impuretés doivent ensuite être nettoyés.
- Conduites de vapeur
Toutes les conduites doivent être rigoureusement rincées. Toutes les vannes de réglage doivent, à cet effet, être entièrement ouvertes et tous les éléments de réglage du condensat doivent être enlevés. Tous les collecteurs d'impuretés doivent ensuite être nettoyés.
- Raccordement électrique
 - Resserrer toutes les bornes électrique dans l'armoire de commande ; contrôler que les connecteurs sont solidement enfichés.
 - Le sens de rotation correct de tous les moteurs doit être vérifié.
 - Effectuer un contrôle visuel de tous les accessoires électriques (par ex. interrupteurs, câbles, boîtiers, capots).
 - Effectuer un contrôle fonctionnel de tous les interrupteurs électriques montés.
- Maschinen-Innenraum
S'assurer qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur de la machine (chiffon, parties de vis, outils, matériau d'emballage, etc.)



Attention

Il convient de veiller, à tous les endroits où des pièces mobiles passent devant des pièces fixes, qu'un passage sans frottement est garanti (p. ex. glissières, coulisseaux de transport, tôles de guidage de l'eau et bien d'autres encore.)

Contrôler que tous les tuyaux de lavage, systèmes de lavage, bras de rinçage, filtres, couvercles de bacs, tuyaux d'évacuation et crépines d'évacuation ainsi que tous les clapets d'arrivée et de sortie sont montés. Veillez à ce que les pièces soient correctement installées!

9.4 Réglage de la température du bac de lavage, du rinçage à l'eau claire, du séchage

9.4.1 La température du bac de lavage

Dans les machines à commande électronique, la température du bac de lavage se règle au niveau de la console de la commande.

Dans les machines sans commande électronique, la température du bac de lavage se règle à partir d'un régulateur de température séparé (normalement installé dans l'armoire électrique).

La température de service nécessaire pour le bac de lavage est décrite dans les normes DIN 10510 et DIN 10512.

La température de service nécessaire pour le bac de lavage dépend également du produit chimique utilisé.

9.4.2 Température de l'eau de rinçage à l'eau claire

La puissance de chauffe installée pour le chauffage de l'eau de rinçage est adaptée en fonction de la quantité d'eau de rinçage.

En standard, aucune régulation de température proprement dite n'est montée. La puissance de chauffe installée est calculée pour un fonctionnement en régime permanent. Une sécurité de surchauffe est prévue pour se déclencher en cas de température excessive.

Dans les machines à commande électronique, la sécurité de surchauffe se règle au niveau de la console de la commande.

Dans les machines sans commande électronique, la sécurité de surchauffe se règle à partir d'un régulateur de température séparé (normalement installé dans l'armoire électrique).

La température de service nécessaire pour le rinçage est décrite dans les normes DIN 10510 et DIN 10512.

Dans les machines chauffées à la vapeur et à l'eau chaude pompée, le débit de la vapeur ou de l'eau chaude pompée peut également être réglé.

Sur demande spéciale du client, un régulateur de chauffe-eau instantané GPR 1 peut être installé.

La carte GPR1 assure la régulation électronique de la température de l'eau de rinçage dans le cas des chauffe-eau instantanés (DE) électriques. Ceci signifie que lorsque la température de l'arrivée d'eau fraîche fluctue, la puissance de chauffe électrique du DE est régulée automatiquement de façon à maintenir constante la température théorique souhaitée. Compte tenu des nécessités techniques de la régulation, ce régulateur est installé en amont de la sécurité de surchauffe évoquée ci-dessus.

Une sonde contrôle la température réelle et la compare à la valeur de consigne théorique. En présence d'un écart, la température de l'eau de rinçage dans le DE est amenée à la valeur de consigne réglée par des impulsions de chauffe plus ou moins longues selon le cas.

Les deux diodes présentes au-dessus des bornes de raccordement permettent de suivre visuellement les périodes de chauffe.

Le circuit de régulation fonctionne correctement lorsque les deux diodes sont allumées la plupart du temps avec de courtes interruptions.

- En cas de rupture ou de court-circuit du câble de la sonde, les diodes sont éteintes et le chauffage ne fonctionne pas.
- Lorsque les diodes sont allumées mais que la température de consigne n'est pas atteinte au bout d'une durée raisonnable, la puissance de chauffe raccordée est trop faible. La raison de ceci peut être une quantité d'eau trop importante, une température amont trop basse.
- Lorsque les diodes sont allumées mais que la consigne de température est dépassée, il se peut que la sonde ne soit pas bien en contact.
- Lorsque les diodes sont éteintes mais que la consigne de température est dépassée, la puissance de chauffe non régulée est trop élevée. La cause de ceci peut être une quantité d'eau trop faible, ou bien la puissance de chauffe non régulée doit être réduite de 3 ou 6 kW.
- Lorsque la température de l'eau de rinçage fluctue périodiquement, la puissance de chauffe non régulée est trop élevée et les contacteurs de chauffage sont constamment déclenchés par l'intermédiaire du relais incorporé.
- La puissance de chauffe non régulée doit être réduite de 3 ou 6 kW ou augmentée en fonction de la quantité d'eau.
Le circuit de régulation est défectueux lorsque les diodes sont allumées en permanence.

9.4.3 Température de séchage

La puissance de chauffe installée pour le chauffage du séchage est adaptée en fonction du débit de renouvellement d'air.

Aucune régulation de température proprement dite n'est montée. La puissance de chauffe installée est calculée pour un fonctionnement en régime permanent.

Une sécurité de surchauffe est prévue pour se déclencher en cas de température excessive.

La sonde de température est montée sur l'aspiration du ventilateur de séchage. La température mesurée au niveau de l'aspiration du ventilateur de séchage ne doit pas dépasser 75°C, au risque de détériorer le ventilateur.

Dans les machines à commande électronique, la sécurité de surchauffe se règle au niveau de la console de la commande.

Dans les machines sans commande électronique, la sécurité de surchauffe se règle à partir d'un régulateur de température séparé (normalement installé dans l'armoire électrique).

La température de service nécessaire pour le séchage n'est pas décrite dans les normes DIN 10510 ou DIN 10512.

Dans le cas d'un séchage chauffé à la vapeur et à l'eau chaude pompée (PHW), le débit de la vapeur ou de l'eau chaude pompée peut également être réglé.

10 Préparation - Fonctionnement - Lavage avec le lave-vaisselle

Après la réalisation de tous les travaux d'installation (électrique, eau, eaux usées, vapeur chaude, évacuation d'air) sur la nouvelle machine mise en place et de tous les réglages de la machine (températures du bac de lavage, de l'eau de rinçage et de séchage, quantité d'eau de rinçage, temps de contrôle pour le remplissage des bacs de lavage, sécurité de surcharge des bandes de transport) par des techniciens formés à cet effet (voir chapitre 3), la machine peut être mise en service.

10.1 Mesures de sécurité fondamentales pour le fonctionnement normal

Le lave-vaisselle ne doit être utilisé que par du personnel formé et autorisé qui connaît le contenu de ce mode d'emploi et est en mesure de travailler selon les indications!



ATTENTION !

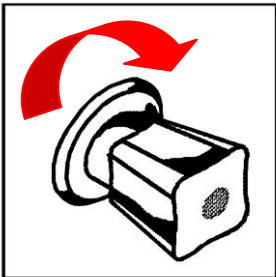
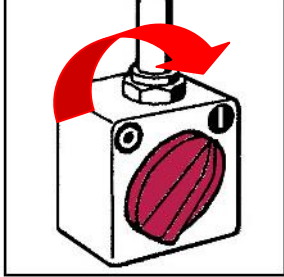
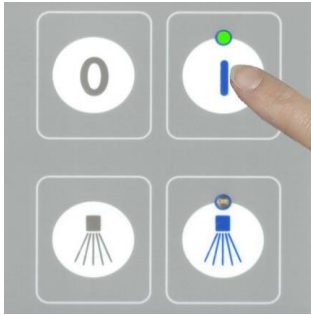
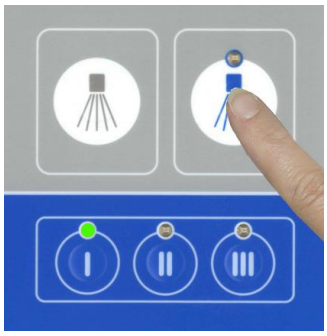
Avant de mettre en marche le lave-vaisselle, assurez-vous que

- seules des personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail de l'installations.
- personne ne peut être blessé par la mise en service du lave-vaisselle!

Avant chaque mise en service

- S'assurer que le lave-vaisselle n'a pas de dommages visibles et qu'il est en parfait état de fonctionnement!
Tout défaut doit être immédiatement signalé au supérieur hiérarchique!
- Sortir de la zone de travail de l'installation tous les matériaux/objets qui ne sont pas nécessaires au fonctionnement!
nicht für den Betrieb der Anlage erforderlich ist!
- S'assurer que tous les dispositifs de sécurité du lave-vaisselle sont en parfait état de fonctionnement!

10.2 Opération

		Contrôler que tous les tuyaux de lavage, systèmes de lavage, bras de rinçage, filtres, couvercles de bacs, tuyaux d'évacuation et crépines d'évacuation ainsi que tous les clapets d'arrivée et de sortie sont montés. Veillez à ce que les pièces soient correctement installées!
Ouvrir la vanne d'arrêt de l'amenée d'eau.	Brancher le secteur sur le site.	
		
Fermez toutes les portes.	Les bacs de lavage peuvent être automatiquement remplis et chauffés à l'aide des touches „Remplissage/Chauffage“.	Lorsque les bacs de lavage sont remplis et chauffés à la température de lavage, l'indication "prêt à fonctionner" apparaît sur le display.
	Lorsque les bacs de lavage sont remplis et chauffés à la température de lavage, la machine est mise en marche avec la touche «Démarrage». Le transport et les pompes de lavage sont maintenant en fonctionnement et le lavage peut commencer. Habituellement, la machine est équipée d'un dispositif économiseur d'eau de rinçage, c'est-à-dire que le rinçage n'est pas toujours actif. Toutes les autres fonctions, par ex. surveillance des températures ou contrôle du niveau de l'eau dans les bacs de lavage sont assumées par la commande de la machine, ne nécessitant ainsi aucun autre contrôle respectivement service.	
Appuyer la touche "mise en route" pour mettre en marche le lave-vaisselle.		

10.3 Pause de lavage

	Le lavage peut être interrompu avec la touche « Pause ». Les pompes de lavage et le transport des paniers sont déconnectés. Les chauffages des bacs continuent cependant à fonctionner. La machine reste donc prête à fonctionner.
---	--

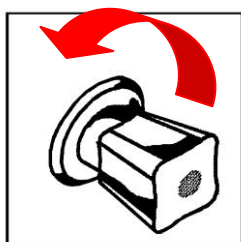


11 Mettre la machine hors service

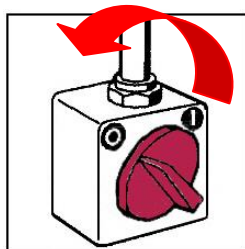
Cet appareil doit être mis hors service à l'issue de son utilisation ou quand le site d'installation n'est pas régulièrement surveillé par le personnel!



La machine est complètement mise hors service avec la touche « Arrêt complet ».



Fermer la vanne d'arrêt de l'amenée d'eau.



Couper le secteur sur le site.

Le lave-vaisselle est maintenant hors tension.

Nettoyer la machine, voir le chapitre «nettoyage».

Pour les appareils dotés de:

- la régénération automatique d'installations de traitement des eaux usées
- sécurité anti-gel
- installations d'osmose inversée intégrées
- remplissage et chauffage automatiques du bac de lavage par présélection de durée

le fonctionnement automatique ne doit être activé que lorsque le site d'installation est régulièrement surveillé par le personnel.

12 Nettoyage

12.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine!

La machine, les armoires électriques et autres composants électrotechniques ne doivent pas être aspergés avec un tuyau ou avec un appareil de nettoyage à haute pression.



12.2 Nettoyage après le lavage

Il est conseillé, non seulement pour des raisons d'hygiène mais également afin de préserver le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle et de pouvoir plus facilement détecter les éventuels dommages, de toujours maintenir le lave-vaisselle dans un bon état d'entretien et de respecter les points suivants après le lavage !

Nettoyer, respectivement contrôler le bon état des parties suivantes:

- Filtre de recouvrement du bac
- Recouvrements latéraux des filtres
- filtre d'aspiration des pompes
- Rideaux anti-éclaboussure
- Gicleurs des tuyaux de lavage
- Bacs de lavage
- Gicleurs des bras de rinçage
- Flotteur pour remplissage de cuve

Les revêtements enlevés aux fins de cette tâche doivent ensuite être remis à leur place initiale.

Veillez à ce que les pièces soient correctement installées!

12.3 Directives de nettoyage – à effectuer quotidiennement

N'utilisez pas un nettoyeur à haute pression !!!



Arrêtez la machine.



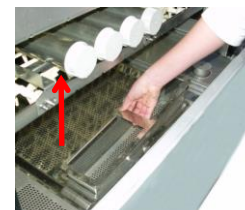
Ouvrez les portes



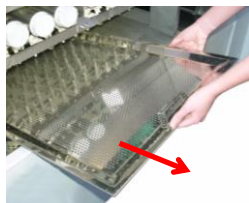
Ouvrez la vidange.



Aspergez l'intérieur de la machine.



Enlevez le filtre de vidange.



Enlevez les filtres de recouvrement du bac.



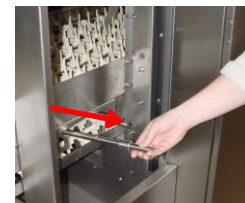
Enlevez les supports des filtres de recouvrement



Nettoyez l'intérieur du bac avec un tuyau.



Enlevez les systèmes de lavage, les bras de rinçage et les bras de rinçage alimentés par la pompe.



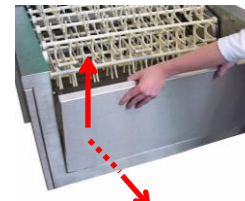
Nettoyez les tuyaux de lavage et de rinçage et leurs gicleurs. Utilisez une brosse en nylon pour nettoyer les gicleurs. Vérifiez l'intégralité et l'étanchéité des tuyaux de lavage et des capuchons d'extrémité.



Enlevez tous les rideaux anti-éclaboussure pour les nettoyer.



Enlevez toutes les tôles de recouvrement dans la zone d'entrée et de sortie.



Enlevez les filtres. Nettoyez la zone d'entrée et de sortie avec un tuyau.



Enlevez le filtre d'aspiration de la pompe.



Enlevez le filtre de vidange pour le nettoyer.



Caisson du flotteur de niveau est à rincer.



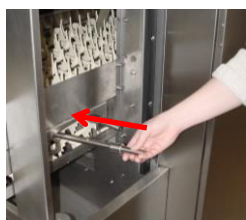
Nettoyez tous les filtres.



Après avoir nettoyé la machine, réinstallez toutes les parties et vérifiez leur intégralité et leur position correcte.



Vérifiez que tous les bras de lavage sont fermement mis en place. Vérifiez l'intégralité et la position correcte des bras de lavage. Vérifiez l'étanchéité de tous les capuchons d'extrémité des bras de lavage. Réinstallez les trop-pleins de vidange et les rideaux.



Fermez les portes.

La machine, les armoires électriques et autres composants électrotechniques ne doivent pas être nettoyés avec le tuyaux d'arrosage ou le nettoyeur à haute pression!

12.4 Entretien des surfaces en acier inoxydable

Si nécessaire, nous vous recommandons de ne nettoyer les surfaces en acier inoxydable qu'avec des produits de nettoyage et d'entretien destinés à l'acier inoxydable. Les parties légèrement sales peuvent être essuyées avec un chiffon doux ou une éponge, éventuellement humide.

Après le nettoyage, veiller à bien sécher toutes les surfaces pour éviter les traces de calcaire. Utiliser de l'eau déminéralisée de préférence.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de récurage agressifs.

Les produits d'entretien ne doivent pas attaquer l'acier inoxydable, ne former aucun dépôt et ne pas entraîner de décoloration.

N'utiliser en aucun cas de produits de nettoyage contenant de l'acide muriatique ni d'agents de blanchiment à base de chlore.

Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage ayant préalablement été utilisés sur de l'acier non inoxydable pour prévenir la rouille erratique.

Les effets extérieurs agressifs dus aux produits de nettoyage et d'entretien et émanant des alentours du lave-vaisselle ou s'étant formés par contact direct peuvent endommager la machine et mettre le matériau en danger (p. ex. : nettoyeurs agressifs pour carrelages).

Attention !

Les consignes du fabricant relatives aux dangers apposées sur les bidons métalliques d'origine et figurant dans les fiches de données de sécurité doivent être respectées.

12.5 Liste de contrôle après le nettoyage

S'assurer après le nettoyage du lave-vaisselle que toutes les parties sont correctement réinstallées.

Veuillez vérifier l'intégralité et la position exacte des parties suivantes:

- Recouvrements latéraux des filtres
- Filtres de recouvrement du bac
- Paniers filtres
- Trop-pleins de vidange
- Tuyaux de rinçage à l'eau claire
- Tuyaux de la pompe de rinçage à l'eau claire
- Rideaux
- Contrôler si le nombre de capuchons d'extrémité des tuyaux de lavage est complet
- Filtres d'aspiration de la pompe

Fermez les vannes de vidange.

Maintenant la machine est prête pour la prochaine équipe.

ATTENTION !!!



Ne pas utiliser pour le prélavage de détergent moussant pour le lavage à la main à proximité du lave-vaisselle. La mousse qui pénètre dans le lave-vaisselle engendre des anomalies de fonctionnement et un mauvais résultat de lavage!

13 Généralités concernant le lavage de vaisselle en machine

Quel que soit le fabricant, le type et le modèle, la configuration et la construction d'un lave-vaisselle, il existe quelques principes valables en général pour le lavage de vaisselle en machine.

13.1 Zones de lavage / rinçage

Du point de vue de la technique de lavage, il convient de faire une distinction entre deux opérations qui s'effectuent séparément dans une machine de type tunnel:

- le lavage de la vaisselle dans la zone de lavage principale
- le rinçage de la vaisselle dans la zone de rinçage à l'eau claire

Zone de lavage principale

Dans la zone de lavage principale (HWZ), les particules de crasse adhérentes sont détrempées, détachées de la vaisselle et enlevées par la lessive. La lessive est aspirée du bac de lavage au moyen d'une pompe de circulation et pulvérisée par le système de buses de lavage sur la vaisselle à nettoyer. La lessive traverse un filtre qui retient les résidus alimentaires les plus grossiers et repasse dans le bac de lavage d'où elle est à nouveau aspirée. Par conséquent, la lessive se trouve dans un circuit fermé.

Le produit nettoyant est dosé dans le bac de lavage (à l'aide d'un dispositif doseur de détergent spécial).

Le détergent a pour fonction de détremper les particules de graisse et de crasse qui adhèrent à la vaisselle, de les détacher et de les maintenir en suspension (c'est-à-dire de les lier) afin qu'elles ne se redéposent pas sur la vaisselle. (Pour cela, utiliser exclusivement des détergents appropriés pour le lavage en machine!)

Selon le degré de salissure et la qualité de l'eau, une concentration en détergent plus ou moins élevée est nécessaire dans le bac de lavage.

Pour que le détergent puisse exercer pleinement son activité de lavage, les températures recommandées pour la lessive vont de 50 à 60°C selon les fournisseurs de produits.

Zone de rinçage à l'eau claire

Une fois que la vaisselle est passée dans la zone de lavage principale, la zone de rinçage à l'eau claire a pour fonction d'enlever par rinçage la lessive souillée de la vaisselle sans laisser de résidus.

Ceci ne se fait pas, comme dans la zone HWZ, par une circulation d'eau en circuit fermé mais avec de l'eau claire du réseau chauffée (à environ 80-85°C) qui est pulvérisée sur la vaisselle sous forme de jets fins à partir de buses.

Après la zone de rinçage à l'eau claire, le processus de nettoyage est terminé.

A cause de sa tension de surface, l'eau pure a tendance à former des gouttes qui ne s'écoulent pas de la vaisselle et qui s'évaporent très mal. Pour limiter l'effet de cette tension de surface indésirable, on mélange à l'eau claire chauffée un produit de rinçage, également appelé agent mouillant. Ce produit de rinçage a pour fonction d'enlever à l'eau sa propriété de formation de gouttes, c'est-à-dire que l'eau claire enrichie en produit de rinçage peut s'écouler facilement et rapidement en totalité de la vaisselle. Il ne reste ainsi sur la vaisselle lavée qu'un film d'eau superficiel qui peut facilement s'évaporer sous l'effet de la chaleur propre de la vaisselle.

Selon la nature de la vaisselle (couverts en métal, plateaux en plastique, vaisselle en porcelaine, céramique ou verre), le produit de rinçage doit répondre à des exigences différentes. Il faut absolument en tenir compte lors du choix du produit ou du fournisseur de détergent.

Le dosage du produit de rinçage se fait dans une chambre à tourbillonnement spéciale dans la conduite d'eau claire.

13.2 Séchage

Un résultat de séchage correct dépend de nombreux facteurs.

D'une part il dépend du produit de rinçage utilisé (voir ci-dessus).

En second lieu, il dépend de la chaleur propre absorbée par la vaisselle. La chaleur absorbée et accumulée par la vaisselle au cours du processus de lavage contribue notablement à l'évaporation de la pellicule d'eau (c'est-à-dire au séchage). Les objets lourds tels que les couverts en métal et les éléments de vaisselle en céramique peuvent absorber et stocker une plus grande quantité de chaleur qu'un plateau léger en plastique. Ceci explique pourquoi une assiette lourde en faïence sèche beaucoup mieux qu'un plateau en plastique. Lorsque le séchage est problématique, le choix approprié du produit de rinçage peut apporter une aide supplémentaire.

Par ailleurs, la vitesse de convoyage est un facteur déterminant pour un séchage correct.

De même, le séchage de la vaisselle est considérablement amélioré et accéléré lorsque la machine est équipée en plus d'une zone de séchage (TR). Dans cette zone, de l'air chaud est soufflé sur la vaisselle, permettant ainsi une évaporation rapide de l'eau.

13.3 Influence de la qualité de l'eau (dureté de l'eau, teneur en sel)

La qualité de l'eau, c'est-à-dire la nature et la quantité des substances dissoutes dans l'eau (gaz, sels), peut influencer de manière tout à fait considérable sur le fonctionnement, voire sur la durée de vie du lave-vaisselle.

Dureté de l'eau, calcaire

Une eau calcaire a un triple impact négatif sur la fonctionnalité de la machine:

Lorsqu'on chauffe l'eau au-delà de 60°C environ, le calcaire dissous dans l'eau précipite et se dépose dans certaines conditions sur les parois des sources de chaleurs, c'est-à-dire sur les résistances chauffantes. Un entartrage excessif des résistances chauffantes se traduit inévitablement par une surchauffe et donc par des pannes prématurées. C'est pourquoi nous recommandons d'utiliser le lave-vaisselle avec de l'eau de très faible dureté. Le cas échéant, un adoucisseur d'eau peut s'avérer nécessaire.

La présence de calcaire dissous diminue l'efficacité du détergent chimique. Selon la teneur en calcaire, une partie plus ou moins grande des ingrédients nettoyants est liée par le calcaire et, de ce fait, elle n'est plus disponible pour le nettoyage. La conséquence d'une eau calcaire est une augmentation de la quantité de détergent consommée.

Une teneur trop élevée en sels dissous dans l'eau, lesquels, outre les particules de calcium responsables de l'entartrage, comprennent également du magnésium, du sodium, etc. se traduit par la formation d'auréoles ou de taches sur la vaisselle (en particulier sur les couverts en métal et les verres).

Etant donné que seule l'eau peut s'évaporer au séchage, les sels précédemment dissous dans l'eau restent sur la vaisselle et forment les auréoles ou taches indésirables. Dans ce cas, une installation de déminéralisation peut permettre d'y remédier.

Ces résidus de sels sont appelés résidus d'évaporation et peuvent provoquer la formation de tache même à une très faible concentration.

(Pour plus de détails, notamment également sur les valeurs limites, visitez le site Internet <http://www.vgg-online.de>)

13.4 Adoucissement de l'eau

Adoucir l'eau signifie en retirer les fractions calcaires.

Un adoucissement de l'eau est nécessaire lorsque la teneur en calcaire (c'est-à-dire la concentration des particules de calcium dissoutes dans l'eau) est trop élevée et qu'il existe de ce fait un risque d'entartrage des résistances chauffantes et de pièces de la machine.

L'adoucissement se fait généralement par ce que l'on appelle un procédé d'échange d'ions, dans lequel on fait passer l'eau calcaire dans un lit de granulés. Au cours de ce processus, les fractions calcaires sont enlevées de l'eau et échangées contre des fractions de sodium sans danger pour les résistances chauffantes. Ceci ne réduit pas la teneur totale en sels, seul un échange des ions de calcium contre des ions de sodium a lieu. (Pour plus de détails, notamment également sur les valeurs limites, visitez le site Internet <http://www.vgg-online.de>)

13.5 Déminéralisation de l'eau

La déminéralisation (à ne pas confondre avec l'adoucissement) consiste à enlever tous les sels dissous dans l'eau (calcium, sodium, magnésium, etc.). La déminéralisation peut s'avérer nécessaire lorsqu'il se forme après séchage des auréoles ou des taches blanches sur la vaisselle, c'est-à-dire lorsque la teneur totale en sels de l'eau est trop élevée (seule l'eau peut s'évaporer, les sels restent sous forme de taches, également appelées résidus d'évaporation, sur la vaisselle).

La déminéralisation se fait par ce que l'on appelle le procédé d'échange d'ions en deux étapes ou mixte ou par le procédé d'osmose inverse. Etant donné que l'eau déminéralisée présente une certaine agressivité vis-à-vis des métaux, elle doit être remélangée avec de l'eau brute. Les valeurs indicatives stipulées dans le VGG ne doivent être dépassées. (Pour plus de détails, également sur les valeurs limites, visitez le site Internet suivant : <http://www.vgg-online.de>)

13.6 Dosage du détergent / produit de rinçage

En principe, il est nécessaire d'introduire dans le ou les bacs de lavage une dose de détergent suffisante pour que toute la vaisselle ressorte de la machine dans un bon état de propreté.

Ici, il n'est pas possible de spécifier des quantités car elles dépendent:

- du système de dosage (liquide, poudre, bloc, système de pulvérisation:....)
- du degré de saleté,
- du temps de séchage,
- du préchauffage des assiettes (par exemple),
- de la quantité d'amidon déposée,
- de la qualité de l'eau,
- de la nature du détergent utilisé (détergent désinfectant ou non,).

Il peut également y avoir des différences d'un fournisseur de produits à l'autre.

La qualité de la vaisselle lavée est également affectée par la vitesse de convoyage de la machine.

Nous conseillons de faire effectuer les réglages de quantités par le fournisseur des produits.

13.7 Système de pulvérisation du détergent

Au lieu du dosage classique du détergent dans le bac de lavage, des buses spéciales installées dans le lave-vaisselle pulvérisent un détacheur d'amidon concentré directement sur la vaisselle à laver.

Cette dissolution de l'amidon détache de manière très efficace les résidus amylacés adhérents. L'amidon détaché est éliminé par rinçage dans la zone de lavage suivante.

Ces systèmes spéciaux de pulvérisation de détergent sont proposés par différents fournisseurs de produits.

13.8 Dosage du produit de rinçage

En principe, il est nécessaire introduire une dose de produit de rinçage suffisante pour obtenir un résultat de séchage maximal.

Ici, il n'est pas possible de spécifier des quantités car la quantité et la nature du produit de rinçage dépendent:

- du type de vaisselle (verre, porcelaine, métal, plastique)
- de la qualité de l'eau,

abhängig ist.

Il peut également y avoir des différences d'un fournisseur de produits à l'autre.

La qualité du séchage peut également être affectée par la vitesse de convoyage de la machine

Nous conseillons de faire effectuer les réglages de quantités par le fournisseur des produits.

13.9 Nettoyage par trempage

Une vaisselle qui malgré un dosage et un temps de lavage suffisants n'est pas correctement lavée doit être plongée dans un bac de trempage avant l'opération de rinçage.

Un détergent de trempage approprié (fournisseur de produits) doit être ajouté à l'eau de trempage. (Ne jamais utiliser, en aucun cas, de produit de lavage manuel. **Le produit de lavage manuel fait mousser le lave-vaisselle, ce qui par contre coup dégrade la puissance de lavage des pompes**).

13.10 Détartrage de la machine

En cas de rinçage avec une eau très calcaire (due par exemple aux fluctuations annuelles de la dureté de l'eau, à un manque d'entretien), il peut se produire à l'intérieur de la machine des dépôts de tartre peu engageants qui, en plus de leur aspect (dépôts blancs rugueux), dégradent notablement l'efficacité du rinçage.

Toutefois, il y a pire encore: les dépôts de tartre sur les résistances chauffantes du bac de lavage et du chauffe-eau instantané pour l'eau de rinçage. Un dépôt trop épais sur une résistance agit comme un isolant thermique et empêche la résistance chauffante de transmettre de la chaleur à l'eau. Il en résulte une surchauffe et un claquage de la résistance chauffante.

Les dépôts de tartre constatés peuvent être éliminés au moyen d'agents détartrants spéciaux (fournisseur de produits). Toutefois, ces produits contiennent des acides et sont très agressifs. Par conséquent, il convient de ne pas les utiliser trop souvent, surtout pas à une concentration trop élevée car, en plus des dépôts de tartre, ils peuvent attaquer et détériorer d'autres parties de la machine.

Ces interventions doivent être effectuées en respectant scrupuleusement le mode d'emploi et les indications de danger de l'agent détartrant.

Pour garantir que tous les résidus d'agent détartrant sont neutralisés après une utilisation, il est nécessaire de rincer la machine à fond et de la vidanger. Ensuite, la machine doit être remplie de nouveau et mise à tourner pendant au moins 15 minutes.

13.11 Décolorations de la vaisselle inox et des couverts

Les décolorations qui apparaissent souvent sous la forme d'un arc en ciel sur les couverts ainsi que sur les surfaces étendues de la machine sont dues en général à un sous-dosage du détergent. Une augmentation de la dose de détergent ou le passage à un autre produit détergent permet dans la plupart des cas de résoudre ce problème.

Une autre cause de décoloration des couverts peut provenir des résidus acides contenus dans les restes d'aliments (acides des fruits, vinaigre, aliments à base d'œufs, fibres, etc.) qui agissent trop longtemps sur les articles en inox avant d'être nettoyés. Dans ce cas, un nettoyage par trempage en présence d'acide citrique peut s'avérer utile.

Bien entendu, la cause des décolorations ou des défauts d'aspect des couverts peut également être recherchée de manière très générale dans un nettoyage insuffisant de ces articles. Un dépôt de salissure même très mince sur des couverts offre déjà un aspect peu engageant. Il faut alors vérifier si le problème est lié à la machine, à un sous-dosage du détergent ou bien s'il faut passer à un autre produit de nettoyage.

Important ! Lors du dosage manuel de détergents en poudre, veiller à répartir la poudre sur une grande surface afin de ne pas provoquer de décolorations locales ou ponctuelles dues à une trop forte concentration en détergent.

14 Descriptif technique

14.1 Installation de chauffe, subdivision par paliers de pression ou de température

Bedingt durch die unterschiedlichen Möglichkeiten der Beheizung (Niederdruck ... NDD, Hochdruck ... HDD, Pumpenheißwasser ... PHW) ist es erforderlich, die Rohrinstallation und die eingesetzten Armaturen in der Spülmaschine speziell auf einen vom Kunden geforderten Druckbereich abzustimmen. (nicht bei elektrischer Beheizung).

14.2 Electrovanes

Lorsque les pressions qui règnent dans les conduites de chauffage sont basses, les fluides chauffants peuvent être commandés directement au moyen d'électrovannes.

14.3 Vannes de régulation, vannes pilotes

En présence de pressions plus élevées dans les conduites de chauffage, des forces plus importantes sont nécessaires pour actionner les vannes qui régulent les fluides chauffants. Pour générer les forces nécessaires, on travaille avec ce que l'on appelle des vannes pilotes au moyen desquelles on commande un "fluide actionneur" (eau ou air comprimé). Ce fluide actionneur quant à lui est capable de générer les forces nécessaires pour actionner la vanne de vapeur ou d'eau chaude proprement dite (vanne de régulation).

La vanne pilote (électrovanne) est commandée électriquement et libère le fluide actionneur (eau ou air comprimé) dans la chambre du diaphragme de la vanne de régulation. Sous l'effet de la pression, le diaphragme se déplace et actionne ainsi la vanne.

La pression du fluide actionneur doit être garantie (absence de coups de bélier). Le cas échéant, il convient de monter une vanne de détente.

Pour les pressions et les quantités nécessaires, voir «Prescriptions et valeurs de référence».

14.4 Récupérateur de condensats

Pour le fonctionnement d'un chauffage à la vapeur, des pièges à condensats doivent être installés en aval de chaque point d'utilisation. Tous les récupérateurs de condensats nécessaires au fonctionnement sont incorporés dans la machine. L'installation des conduites de condensats suppose une recirculation des condensats sur site sans pression, réalisée avec une pente.

14.5 Pièges à condensats pour recirculation des condensats par conduites montantes sur le site

Lorsque les condensats doivent être envoyés vers le plafond, on installe un piège à condensats spécial qui draine les conduites de condensats à froid.

A la mise en service, la vis de réglage doit être tournée de façon que, en service, il n'y ait pas d'écoulement de condensat au niveau de la sortie "A" (fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre).

Ce drainage se fait généralement au sol.

14.6 Economiseur d'eau claire/commande synchronisée

L'économiseur d'eau douce sert à optimiser la consommation d'eau et donc également à optimiser la consommation d'énergie. L'interrupteur, sous la forme d'un peigne dans la zone d'entrée, active la commande. A son tour, la commande active le rinçage à l'eau claire en fonction du réglage. Selon les options installées, le rinçage à l'eau claire peut durer plus ou moins longtemps.

Dans le cas des machines avec zone de rinçage à l'eau pompée en amont, le rinçage à l'eau pompée et le rinçage à l'eau claire sont en service en même temps.

La commande synchronisée est une version étendue de l'économiseur d'eau douce. Outre le rinçage à l'eau claire, elle commande également tous les moteurs de pompe ainsi que la bande transporteuse. Au contraire de l'économiseur d'eau douce, lorsque la machine se trouve en pause de synchronisation, elle doit être mise en marche avec le BP Marche synchronisée sur le tunnel d'entrée.

14.7 Récupération de la chaleur de l'air évacué

Selon la version, le lave-vaisselle est équipé d'un récupérateur de chaleur de l'air évacué. Ce dispositif sert à déshumidifier l'air chaud et humide (buée) aspiré hors de la machine et à exploiter en même temps son énergie thermique afin de préchauffer de l'eau froide (pour le rinçage à l'eau claire).

Ceci se fait de la manière suivante :

L'eau froide passe dans l'échangeur de chaleur du récupérateur de chaleur de l'air évacué où elle est chauffée. Ensuite, l'eau préchauffée est envoyée à un chauffe-eau instantané. Elle y est alors chauffée à la température nécessaire pour le rinçage à l'eau claire.

14.8 Aspiration des buées

(Buées = air chaud et humide évacué de la cuisine ou de la machine)

Le brassage et la pulvérisation de la lessive de lavage en bac a pour effet d'augmenter fortement l'humidité de l'air à l'intérieur de l'habillage de la machine. Ceci provoque la sortie de buée au niveau des ouvertures à l'entrée et à la sortie de la machine.

Pour contenir cet échappement de buée dans certaines limites, la machine doit être raccordée à un système d'extraction d'air.

Attention: Une aspiration trop importante est synonyme d'augmentation de la consommation de chaleur et donc de frais de fonctionnement plus élevés.

14.9 Zone de séchage

La température des buses doit être comprise entre 70 et 80°C. La zone de séchage travaille en mode air pulsé, c'est-à-dire que l'air sortant de la zone de séchage est aspiré par un ventilateur, amené pour le chauffer sur un registre de tirage chauffant et ensuite soufflé au moyen de plusieurs buses sur la vaisselle à sécher, d'où il est à nouveau aspiré.

Etant donné que, dans ce circuit fermé, l'air absorbe de plus en plus d'humidité (et que, de ce fait, sa propriété de séchage diminuerait), il est nécessaire d'aspirer en permanence une partie de cet air afin de permettre à de l'air plus sec (venant de la zone de la cuisine) de pénétrer dans le circuit.

L'air chaud et humide aspiré est alors envoyé soit directement dans le réseau d'évacuation d'air du bâtiment, soit également d'abord dans le condenseur d'un récupérateur de chaleur de l'air évacué où il est déshumidifié et l'énergie récupérée.

14.10 Contrôleur de gel

A la demande du client, le récupérateur de chaleur de l'air évacué est équipé d'un contrôleur de gel. Il est destiné à empêcher le gel de l'échangeur de chaleur du récupérateur de chaleur de l'air évacué au cas où le gel pénétrerait par le tuyau d'évacuation d'air.

Ce contrôleur de gel, dont le capteur de température est monté dans le boîtier du récupérateur de chaleur, enclenche le ventilateur d'évacuation d'air de la machine lorsque la température descend en dessous d'un seuil minimum (environ 5°C). Le ventilateur fait alors passer de l'air chaud de la pièce sur le condenseur du récupérateur de chaleur et l'air froid est refoulé à l'extérieur par l'intermédiaire du tuyau d'évacuation d'air.

Attention!

Le contrôleur de gel ne fonctionne que lorsque l'interrupteur principal est activé et que la machine est sous tension !

Le bon fonctionnement du contrôleur doit être vérifié tous les ans avant le début de la période de gelées (plonger la sonde de température dans de l'eau glacée).

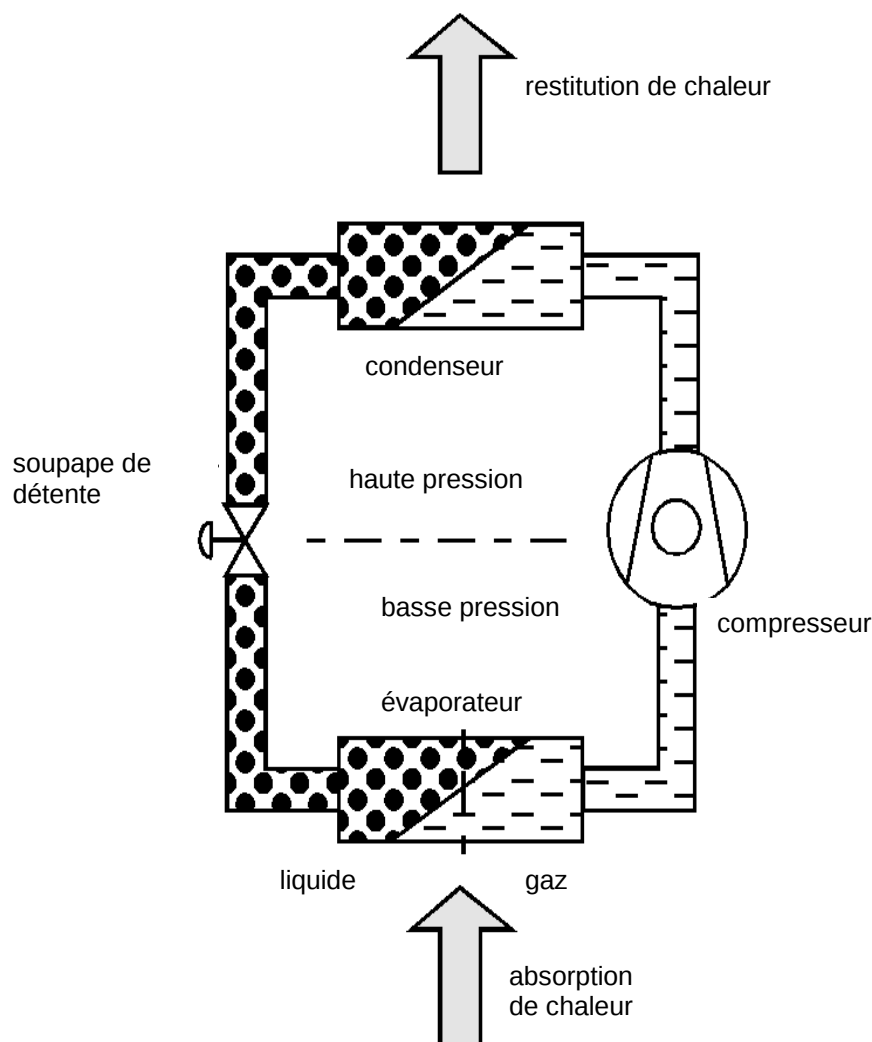
14.11 Pompe à chaleur

Une pompe à chaleur a dans son principe le même mode de fonctionnement qu'une installation frigorifique mais à cette différence près que, dans le cas de l'installation frigorifique, on utilise le froid mais la chaleur dégagée est perdue alors que dans le cas de la pompe à chaleur on utilise la chaleur dégagée mais le "froid" est restitué à l'environnement.

Le réfrigérant alimenté en circuit fermé à partir du compresseur circule entre un condenseur (échangeur de chaleur réfrigérant/eau) et un évaporateur (échangeur de chaleur eau/réfrigérant).

Dans l'évaporateur, la chaleur de l'air évacué de la machine est absorbée, ce qui a pour effet de refroidir l'air évacué qui passe dessus. Dans le condenseur, cette chaleur est restituée au lave-vaisselle.

Une soupape de détente dans le circuit de réfrigérant régule la quantité de réfrigérant qui circule.



Dans ce circuit, le réfrigérant change d'état physique, c'est-à-dire qu'il est liquide ou gazeux selon la pression et la température.

Sous l'effet de la restitution de chaleur dans le condenseur (échangeur de chaleur à plaques et/ou à tubes coaxiaux), le réfrigérant se condense complètement. Dans la soupape de détente, le réfrigérant désormais liquide est détendu et se refroidit ainsi à une température basse.

Le réfrigérant désormais froid et liquide peut alors absorber de nouveau, au niveau de l'évaporateur, la chaleur de l'air évacué de la machine, ce qui provoque son évaporation.

Pour faire fonctionner le compresseur, il ne faut qu'un tiers environ de la quantité d'énergie récupérable sous forme de chaleur à partir de l'air évacué de la machine.

14.12 Sectionnement du réseau d'eau douce

Pour éviter un refoulement indésirable d'eau douce chargée en produits chimiques ou en saletés, le système de rinçage à l'eau douce de la machine est complètement isolé du réseau côté bâtiment, conformément aux réglementations des prescriptions.

Ceci se fait au moyen d'un réservoir dans lequel l'eau du réseau est introduite par l'intermédiaire d'une vanne à flotteur. Un refoulement éventuel est empêché en alimentant l'eau douce au moyen d'un dispositif comportant un espace libre (air gap) entre le tuyau d'arrivée et le réservoir. Même lorsque le niveau d'eau est le plus haut possible dans le réservoir, l'orifice de sortie de l'eau alimentée se trouve toujours au-dessus de la surface de l'eau. Une vanne à flotteur régule l'arrivée d'eau.

Un surpresseur prélève dans le réservoir la quantité d'eau douce voulue et l'injecte soit directement, soit par l'intermédiaire d'un récupérateur de chaleur, selon la version de la machine, dans le système de rinçage.

A cause de l'énergie thermique nécessaire pour chauffer l'eau de rinçage, le volume d'eau fourni par la pompe doit être adapté quantitativement.

14.13 Economiseur de produits chimiques

Cette machine est équipée d'une chambre de mélangeage à haut rendement permettant de réduire la consommation des produits chimiques utilisés pour le rinçage à l'eau douce (FKSP). Cette chambre de mélangeage se trouve dans le circuit d'eau du rinçage à l'eau douce (FKSP), entre le chauffe-au instantané et le système de rinçage.

La fonction essentielle de la chambre de mélangeage consiste à mélanger de manière optimale le produit de rinçage, qui n'est généralement alimenté que par impulsions par la pompe doseuse, avec l'eau douce et de garantir ainsi une répartition tout à fait uniforme du produit de rinçage et de l'eau douce. Ce mélangeage optimal est assuré par un tourbillonnement adéquat de l'eau qui s'écoule et du produit de rinçage qui y est incorporé.

15 Conseils d'auto-dépannage

Panne:	Elimination
Machine ne se remplit pas!	• Manque d'eau • Collecteur des impuretés encrassé • Electrode de niveau / flotteur encrassés • Electrovanne défectueuse
Pas de pulvérisation d'eau de rinçage!	• Manque d'eau • Collecteur des impuretés encrassé • Electrovanne défectueuse • Lorsque l'économiseur d'eau est monté: commutateur de grille d'économiseur /générateur d'impulsion défectueux • Défaillance de la pompe de sectionnement du réseau

	• Système de rinçage à eau claire entartré • Installation pour eau à osmose inverse intégré en panne
Sortie de vapeur !	• Aspiration en panne • Les rideaux manquent • Les températures sont trop élevées • Bras de lavage, buses de séchage, déflecteurs d'air tordus ou incorrectement montés
Marques et traînées sur la vaisselle!	• Minéralisation de l'eau de rinçage trop élevée (voir le mode d'emploi) • Si ce défaut est observé uniquement à certains moments, contrôler le dispositif d'adoucissement et la régénération. Elle ne doit pas être activée lors du lavage. • Prétraitement de l'eau défectueux ou by-passé • De l'eau de différentes qualités en fonction du centre de distribution des eaux peut également en être la cause. • Produits de rinçage non appropriés ou dosage incorrect. • Les rideaux manquent ou ne sont pas installés correctement • Zuvor zu große Behälter gewaschen. Dadurch Reinigerverschleppung in hintere Tanks • Vitesse du convoyeur trop élevée.
Forte formation de mousse dans le bac de lavage !	• Du fait d'un pré-nettoyage de la vaisselle, du produit le lavage à la main est entré dans les bacs de lavage • Le lavage en machine quotidien se fait avec des produits de nettoyage moussants qui pénètrent ensuite dans la machine. • Améliorer le pré-lavage, car l'encrassage des bacs est trop élevé. En variante, effectuer une vidange intermédiaire des bacs de lavage. • Quantité d'eau de rinçage trop faible. • Détergent ou produit de rinçage non approprié. • Températures trop faibles, en dessous de 40°C.

16 Formation du personnel

Seul un personnel formé est autorisé à travailler avec le lave-vaisselle.

Les compétences du personnel en matière d'utilisation, d'entretien et de réparation doivent être clairement définies.

Le personnel en formation ne doit travailler avec le lave-vaisselle que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes	opérateurs, sur instructions	Travailleurs internes, sur instructions Haushandwerker	travailleurs internes qualifiés, ou ajusteur-mécanicien
Activité			
Installation et montage			◆
Mise en service			◆
Fonctionnement, utilisation	◆	◆	◆
Nettoyage	◆	◆	◆
Contrôle des dispositifs de sécurité	◆	◆	◆
Recherche de pannes		◆	◆
Dépannage électrique mechanisch		◆	◆
Dépannage électrique elektrisch			◆
Entretien			◆
Réparations		◆	◆

La formation doit être confirmée par écrit.

17 Elimination du lave-vaisselle

Lors de l'élimination du lave-vaisselle (démontage et mise au rebut), les composants doivent être de préférence recyclés en fonction de leurs matériaux.

Ci-après une liste des matériaux les plus fréquemment trouvés lors du démontage:

- Acier chrome-nickel
- Aluminium
- Cuivre
- Laiton
- Pièces électriques et électroniques
- PP et autres matières plastiques

18 Emission sonore

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail – voir «Prescriptions et valeurs de référence».

19 Rayons non ionisant

Le rayonnement non ionisant n'est pas généré de manière ciblée, mais est produit par les moyens d'exploitation électriques (par ex. des moteurs électriques, des câbles haute tension ou des bobines magnétiques). De plus, la machine n'est pas dotée d'aimants permanents puissants. En cas de respect d'une distance de sécurité (distance entre la source du champ et l'implant) de 30 cm, l'influence sur les implants actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs) peut être exclue avec une très grande probabilité.

20 Normes et valeurs de référence

Normes, prescriptions et organismes cité(e)s ou important(e)s :

DIN 10510	Lavage professionnel de la vaisselle au moyen de lave-vaisselle multibacs avec convoyeur
DIN 10 512	Lavage professionnel de la vaisselle au moyen de lave-vaisselle à un seul bac
DIN 1988	Règles techniques applicables aux installations d'eau potable (TRWI)
DIN 1717	Protection de l'eau potable contre les impuretés – Dispositifs de sécurité
VDI 2052	Installations techniques de ventilation pour cuisines
DVGW	Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V (Association allemande des professionnels du gaz et de l'eau) http://www.dvgw.de
VGG	Vereinigung gewerbliches Geschirrspülen (association des professionnels du lavage de la vaisselle) http://www.vgg-online.de

Indices de qualité de l'eau suivant VGG

Dureté totale	jusqu'à 3° de dureté allemande (dH)
Teneur en chlorures faiblement alliés	maxi 50 mg/l d'eau (pour éviter la corrosion par piqûres des aciers utilisés pour la fabrication des couverts)
Métaux lourds	Les valeurs limites à retenir sont de 0,1 mg de fer et 0,05 mg de manganèse par litre d'eau. 0,05 mg de cuivre par litre d'eau peuvent déjà provoquer une décoloration de la vaisselle et de la machine.
Teneur en sels totaux	maxi 400 µS/cm (pour la porcelaine et le verre opale) maxi 100 µS/cm (pour le verre) maxi 80 µS/cm (pour l'acier inoxydable) (mesuré par la conductivité électrique).

Températures dans la machine suivant DIN 10510 et DIN 10 512

	Sans composant désinfectant	avec composant désinfectant
Eau douce - prélavage	25°C - 40°C	
pompes - prélavage	40°C - 50°C	
Détergent – cuve de circulation	60°C - 65°C	55°C - 65°C
Pompes - rinçage	60°C - 70°C	
Eau douce – rinçage	80°C - 85°C	

Fluide de commandes des vannes :

Pressions	mini 3,5 bars, maxi 8 bars (sans coups de bélier)
Consommation d'une vanne de réglage, par manœuvre	environ 0,01 litre à 3 bars

Emission sonore :

Le niveau de puissance acoustique à partir de la mesure de pression acoustique a été déterminé selon la méthode de la surface enveloppante, conformément à : DIN EN ISO 3744, classe de précision 2

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail	LpA ≤ 73dB (Incertitude de mesure ± 1,5 dB)
--	--

21 Entretien

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que lorsque le lave-vaisselle est hors tension. L'interrupteur principal du lave-vaisselle doit en outre être débranché et protégé.

Les dispositifs de sécurité existants ne doivent pas être démontés!



Une vérification du bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité de la machine / de l'installation doit être effectuée lors de toutes les entretiens réguliers.

Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec notre concessionnaire afin de garantir une longue durée de vie de votre lave-vaisselle.

21.1 Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien

Respecter les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi!

Respecter les consignes d'entretien au sujet des différents composants dans ce mode d'emploi!



Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, interdire l'accès à la zone de travail à toute personne non autorisée! Placer des panneaux de signalisation indiquant que des travaux d'entretien ou de réparation sont en cours!



Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, couper l'alimentation électrique en éteignant l'interrupteur principal et en le mettant en sécurité à l'aide d'un cadenas! La clé du cadenas doit être conservée par la personne effectuant les travaux d'entretien ou de réparation! Le non respect de cette prescription peut engendrer de graves blessures corporelles ou des dommages matériels.



Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, s'assurer que toutes les parties de l'installation qui doivent éventuellement être touchées se sont refroidies à la température ambiante!

Éliminer les produits de graissage, de refroidissement ou de nettoyage dangereux pour l'environnement conformément aux réglementations applicables!

21.1.1 Avant la mise en service après des travaux d'entretien ou de réparation



Avant la mise en service après des travaux d'entretien ou de réparation
„Inbetriebnahme bei Erstinbetriebnahme durch den Servicetechniker“ beschrieben, durchführen.

21.1.2 Respecter les prescriptions relatives à la protection de l'environnement



Les obligations légales visant à éviter la production de déchets et à leur recyclage/élimination conforme doivent être respectées pour tous les travaux effectués sur et avec le lave-vaisselle!

Lors des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation, les produits nocifs pour l'eau tels que:

- les graisses et huiles de lubrification,
- les huiles hydrauliques,
- les produits de refroidissement,
- les liquides de nettoyage contenant du solvant,

ne doivent pas pénétrer dans le sol ou la canalisation! Ces matériaux doivent être recueillis, stockés, transportés et éliminés dans des récipients appropriés!

22 Recommandations d'entretien

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quoti- diennement	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>TRAVAUX D'ENTRETIEN:</u> Après chaque échange, réparation ou débranchement et embranchement de composants électriques, un contrôle de sécurité électrique doit être effectué au moins à ces pièces!!!				
1. Nettoyage général				
Tamis filtre	◆			
Filtre de recouvrement du bac	◆			
Filtres d'aspiration de la pompe	◆			
Rideaux anti-éclaboussure	◆			
Buses de lavage et de rinçage	◆			
Bacs de lavage	◆			
Flotteur pour remplissage de cuve	◆			
2. Entraînements des convoyeurs				
Vérifier le moto-réducteur				
Vérifier la présence d'endommagements extérieurs du moto-réducteur			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (IN voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération			◆	◆
Vérifier la chaîne d'entraînement				
Vérifier la présence éventuelle de traces d'usure sur les roues dentées à chaîne, la chaîne et le tendeur de chaîne			◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement du tendeur de chaîne			◆	◆
Vérifier la tension de la chaîne			◆	◆
Regraisser la chaîne en cas de besoin (huile dégrippante à vaporiser ou spray au silicone)			◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur de fin de course				
Vérifier électriquement le bon fonctionnement de l'interrupteur			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements mécaniques de l'interrupteur		◆	◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur par rapport au mouvement par inertie du convoyeur. La course de couplage de la bascule de l'interrupteur de fin de course doit être plus importante que le mouvement par inertie du convoyeur			◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur de fin de course				
Vérifier électriquement le bon fonctionnement de l'interrupteur			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements mécaniques de l'interrupteur		◆	◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur par rapport à la protection contre les surcharges.			◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quoti- diennement	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>TRAVAUX D'ENTRETIEN:</u> Après chaque échange, réparation ou débranchement et embranchement de composants électriques, un contrôle de sécurité électrique doit être effectué au moins à ces pièces!!!				

3. Station de tension du convoyeur

Vérifier la tension du convoyeur. Le convoyeur de la machine doit pouvoir être soulevé d'environ 10 cm au niveau des zones d'entrée et de sortie dégagées de la machine		◆	◆	◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements et le bon positionnement des poulies de renvoi du convoyeur et des bagues de fixation		◆	◆	◆

4. Convoyeur

Vérifier la présence éventuelle de traces d'usure, d'endommagements et l'aspect complet des goupilles		◆	◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de traces d'usure, d'endommagements et l'aspect complet du convoyeur (doigts de bande, galets de roulement, colliers de tension et barres de convoyeur)		◆	◆	◆
Le convoyeur doit fonctionner sans à-coups: Faire attention aux joints des rails de roulement			◆	◆

5. Pompes de lavage

Vérifier le moteur de la pompe				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du moteur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (IN voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier (endommagement du palier) dans le moteur			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération			◆	◆
Vérifier la pompe de lavage				
Vérifier l'étanchéité de la garniture étanche à anneau glissant (contrôle visuel, de l'extérieur)		◆	◆	◆
Remplacer la garniture étanche à anneau glissant				env. tous les 2 ans env. toutes les 3000 h
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du rotor de pompe				◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du corps de pompe		◆	◆	◆
Filtre d'aspiration de la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'état du filtre d'aspiration de la pompe		◆	◆	◆
Nettoyer à fond l'intérieur du filtre d'aspiration de la pompe				◆
Nettoyer l'extérieur du filtre d'aspiration de la pompe	◆	◆	◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quoti- diennement	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>TRAVAUX D'ENTRETIEN:</u> Après chaque échange, réparation ou débranchement et embranchement de composants électriques, un contrôle de sécurité électrique doit être effectué au moins à ces pièces!!!				

6. Systèmes de lavage

Vérifier l'étanchéité du tuyau ascendant				
- Raccord pompe / tuyau ascendant		◆	◆	◆
- Tuyau ascendant		◆	◆	◆
- Raccord tuyau ascendant / système de lavage		◆	◆	◆
- Logement du système de lavage		◆	◆	◆
Vérifier le système de lavage				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du système de lavage		◆	◆	◆
Vérifier la propreté des gicleurs	◆	◆	◆	◆
Vérifier la présence de tous les capuchons d'extrémité	◆	◆	◆	◆

7. Système de rinçage à l'eau claire

Vérifier la séparation réseau du moteur (le cas échéant)				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du moteur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (IN voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier (endommagement du palier) dans le moteur			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération			◆	◆
Vérifier la séparation réseau de la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'étanchéité de la garniture étanche à anneau glissant (contrôle visuel, de l'extérieur)		◆	◆	◆
Remplacer la garniture étanche à anneau glissant				env. tous les 2 ans env. toutes les 3000 h
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du rotor de pompe				◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du corps de pompe		◆	◆	◆
Système				
Vérifier l'ensemble du système quant à la présence éventuelle d'endommagements et de défauts d'étanchéité		◆	◆	◆
Vérifier la propreté des gicleurs	◆	◆	◆	◆
Vérifier la quantité d'eau (compteur à eau/débit)			◆	◆
Nettoyer le carter de séparation réseau				◆
Vérifier le bon fonctionnement des interrupteurs à flotteur			◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quoti- diennement	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>TRAVAUX D'ENTRETIEN:</u> Après chaque échange, réparation ou débranchement et embranchement de composants électriques, un contrôle de sécurité électrique doit être effectué au moins à ces pièces!!!				

8. Système de rinçage final à pompe

Vérifier le moteur (le cas échéant)				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du moteur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (IN voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier (endommagement du palier) dans le moteur			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération			◆	◆
Vérifier la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'étanchéité de la garniture étanche à anneau glissant (contrôle visuel, de l'extérieur)		◆	◆	◆
Remplacer la garniture étanche à anneau glissant				env. tous les 2 ans env. toutes les 3000 h
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du rotor de pompe				◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du corps de pompe		◆	◆	◆
Filtre d'aspiration de la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'état du filtre d'aspiration de la pompe		◆	◆	◆
Nettoyer à fond l'intérieur du tamis fixe de pompe				◆
Nettoyer l'intérieur/l'extérieur du tamis mobile de pompe	◆	◆	◆	◆
Système				
Vérifier l'ensemble du système quant à la présence éventuelle d'endommagements et de défauts d'étanchéité		◆	◆	◆
Vérifier la propreté des gicleurs	◆	◆	◆	◆
9. Séchage				
Ventilateur				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du ventilateur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (IN voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier dans le ventilateur (endommagement du palier) (Vérification visuelle et auditive)			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aspiration			◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quoti- diennement	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>TRAVAUX D'ENTRETIEN:</u> Après chaque échange, réparation ou débranchement et embranchement de composants électriques, un contrôle de sécurité électrique doit être effectué au moins à ces pièces!!!				

Registre de chauffage (vapeur ou eau chaude)				
Vérifier la propreté du registre de chauffage			◆	◆
Nettoyer le registre de chauffage à l'eau chaude				◆
Vérifier l'étanchéité du registre de chauffage (vecteur de chauffage)				◆
Boîtier de soufflage				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du système de soufflage		◆	◆	◆
Vérification fonctionnelle				
La température d'aspiration ne doit pas dépasser x1°C				◆
Vérifier la propreté de la partie intérieure du séchage			◆	◆
Nettoyer l'intérieur du séchage avec de l'eau chaude (enlever toutes les traces de graisse et d'huile)				◆
x1 siehe hinten				
10. Récupération de chaleur / Guidage de l'air usé				
Soufflerie d'évacuation				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du ventilateur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (IN voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier dans la soufflerie (endommagement du palier)			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille de protection			◆	◆
Echangeur de chaleur				
Vérifier la propreté de l'échangeur de chaleur			◆	◆
Nettoyer l'échangeur de chaleur à l'eau chaude				◆
Vérifier l'étanchéité de l'échangeur de chaleur				◆
Guidage de l'air usé / Airbox				
Nettoyage			◆	◆
Nettoyer les tôles de l'Airbox à l'eau très chaude			◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quoti- diennement	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>TRAVAUX D'ENTRETIEN:</u> Après chaque échange, réparation ou débranchement et embranchement de composants électriques, un contrôle de sécurité électrique doit être effectué au moins à ces pièces!!!				

11. Bâti de la machine et pièces incorporées

Vérifier l'étanchéité du bâti de la machine, du bac, de la structure en tôle, des portes, des revêtements bas, des zones d'entrée et de sortie			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements et l'aspect complet ainsi que le bon positionnement du bâti de la machine, du bac, de la structure en tôle, des portes, des revêtements bas, des zones d'entrée et de sortie et des clapets.	◆	◆	◆	◆
Vérifier l'aspect complet, la présence éventuelle d'endommagements et le bon positionnement des rideaux anti-éclaboussures		◆	◆	◆
Vérifier l'aspect complet, la présence éventuelle d'endommagements et le bon positionnement des tamis de recouvrement de bac et du boîtier de tamis		◆	◆	◆
Contrôler les rails de guidage de la porte		◆	◆	◆
Vérifier les ressorts à col de cygne des portes (en cas d'un ressort défectueux, il faut les remplacer tous)		◆	◆	◆
Vérifier électriquement le bon fonctionnement de l'interrupteur du contrôle de porte		◆	◆	◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements mécaniques de l'interrupteur du contrôle de porte		◆	◆	◆

12. Zone Installation

Température de service et vérification des quantités consommées				
Mesurer les températures de l'eau du bac (x2), températures de l'eau de rinçage (x3) et températures de séchage (x4) et les comparer avec les valeurs indiquées dans la documentation			◆	◆
x2, x3, x4, voir plus loin				
Système de chauffage				
Vérifier l'étanchéité de l'ensemble du système (Veuillez toujours reserrer les machons de connexion de tuyauterie)			◆	◆
x6 Nettoyer le collecteur d'impuretés			◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement des soupapes			◆	◆
Système d'eau claire				
Vérifier l'étanchéité de l'ensemble du système				◆
Nettoyer le collecteur d'impuretés			◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement des soupapes			◆	◆
Nettoyer le régulateur de niveau	◆	◆	◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement du régulateur de niveau			◆	◆
Vérifier la qualité (dureté) de l'eau d'entrée (selon plan de montage)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de dépôt de tartre dans la machine et toutes ses composantes. Détartrer le cas échéant			◆	◆
Vérifier la qualité (conductivité) de l'eau d'entrée x5 pour l'eau déminéralisée et l'eau à osmose inverse			◆	◆
Vérifier la qualité (températures) de l'eau d'entrée (selon plan de montage)		◆	◆	◆
x5 voir plus loin				

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quoti- diennement	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>TRAVAUX D'ENTRETIEN:</u> Après chaque échange, réparation ou débranchement et embranchement de composants électriques, un contrôle de sécurité électrique doit être effectué au moins à ces pièces!!!				

13. Installation d'évacuation des eaux usées

Vérifier la présence de tamis de vidange	◆	◆	◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement des tamis de vidange (baïonnette)		◆	◆	◆
Vérifier l'étanchéité des vannes de vidange et des trop-plein			◆	◆

14. Installation électrique

Vérifier l'alimentation électrique de tous les chauffages (IN voir schéma électrique)				◆
Resserrer tous les arrêts de vis et raccords				◆
Vérifier le bon fonctionnement de tous les interrupteurs et la présence éventuelle d'endommagements (voir schéma électrique)				◆
Vérification visuelle de tout le matériel d'exploitation électrique (p.ex. interrupteurs / conduites / boîtiers / couvercles)				◆
Nettoyer les filtres d'entrée et de sortie du ventilateur de l'armoire électrique (le cas échéant)			◆	◆
Prévenir l'utilisateur de la nécessité de réaliser un test de sécurité électrique. (Au moins tous les 4 ans d'après BGVA 3)				◆

15. Dosage du détergent

Vérifier la fonction (dans la mesure du possible, éventuellement en concertation avec le fournisseur de produits chimiques)			◆	◆
---	--	--	---	---

16. Dosage du produit de rinçage

Vérifier la fonction (dans la mesure du possible, éventuellement en concertation avec le fournisseur de produits chimiques)			◆	◆
---	--	--	---	---

17. Vérification du bon fonctionnement global de la machine

Vérifier l'action conjointe des différentes fonctions			◆	◆
Effectuer un lavage d'essai Vérifier les résultats du nettoyage et du séchage			◆	◆
Éventuellement, évaluer la concentration d'amidon et en informer le responsable cuisine.			◆	◆

Compresseurs d'air (le cas échéant)

Vérifier le niveau d'huile		◆	◆	◆
Enlever l'eau de condensation de la chaudière		◆	◆	◆
Dans tous les cas de figure, tenir compte du mode d'emploi du fabricant				

Installation d'augmentation de la pression de l'eau (le cas échéant)

Vérifier l'étanchéité			◆	◆
Vérifier la pression d'alimentation du bac d'expansion			◆	◆

18. Vérification visuelle de l'environnement machine				
Ne pas utiliser de détergents moussants au niveau de la machine et en corrélation avec la machine	◆	◆	◆	◆
Installations de traitements des eaux usées (le cas échéant)				
Installations pour eau à osmose inverse (vérification visuelle), attirer l'attention du client sur l'entretien de l'installation			◆	◆
Installations pour eau déminéralisée (vérification visuelle), attirer l'attention du client sur l'entretien de l'installation			◆	◆
Dans tous les cas de figure, tenir compte du mode d'emploi du fabricant				

- Sur la page suivante, vous pouvez documenter les entretiens effectués. Meiko recommande l'inscription des étapes de service semestrielles (③) ainsi que des étapes de service annuelles (④).

[illegible]

Le programme MEIKO



Système de lavage stationnaire

Lave-vaisselle, lave verres, lave-ustensiles, lave-batterie, machine à laver les légumes ...



Système de lavage à passage continu

Machines à avancement automatique de casiers ou à convoyeur.



Installation de lavage spéciale

Installations de lavage entièrement automatisées pour la vaisselle, les plateaux, les couverts ; installations pour le catering aérien avec un traitement des déchets, le lavage et la remise à disposition de la vaisselle et des ustensiles pour les repas à bord ; machines pour l'industrie, pour les éléments particuliers comme les chariots, ou les bacs.



Installations de transport

Convoyeur, installation de tri et d'empilement pour la vaisselle et les plateaux, système de transport vertical.



Traitement de déchets

Installations pour le broyage et le stockage des déchets alimentaires, permettant un meilleur traitement de ces derniers dans les filières de valorisation (compost, méthanisation, ...).



Installations dans les grandes cuisines

Appareils et mobiliers pour les cuisines centrales et les cuisines relais; chariots ; chariot élévateur pour plateaux et assiettes, tables, étagères, placard en inox, nombreux systèmes d'organisation.



Lave-bassins pour le secteur santé

Lave-bassins disponibles dans plusieurs configurations : en pose libre, à encastrer, combiné de soin, installation complète et personnalisée ...



Produits chimiques MEIKOLON

Pour les lave verre, lave-vaisselle et lave- batterie ...



Conformité aux normes d'hygiène DIN 10511-H relatives au lavage des verres, DIN 10510 relatives au lavage de la vaisselle en environnement professionnel et DIN 10522 relative au lavage des bacs et récipients.